REF EXCLUSIVE-TIM LIGHT

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

BRUGSANVISNING

BENUTZERHANDBUCH

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND

KORSNIČKE UPUTE

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

MANUALE D'USO

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

MANUAL DO UTILIZADOR

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

NÁVOD NA POUŽITIE

NAVODILA ZA UPORABO

BRUKSANVISNING





PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 4
CS UŽIVATELSKÝ MANUÁL..... 10
DA BRUGERVEJLEDNING..... 15
DE BENUTZERHANDBUCH 20
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 26
EN USER MANUAL 32
ET KASUTUSJUHEND..... 37
HR KORSNIČKE UPUTE 42
HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ..... 47
IT MANUALE D'USO 52
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA..... 58
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA 63
PT MANUAL DO UTILIZADOR..... 68
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI 74
SK NÁVOD NA POUŽITIE 79
SL NAVODILA ZA UPORABO 85
SV BRUKSANVISNING 90

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wózek inwalidzki aluminiowy
Kod produktu: EXCLUSIVE-TIM LIGHT

1. Wykonanie

Wózek inwalidzki wykonany jest z lekkiej aluminiowej ramy. Posiada regulowane podłokietniki oraz opcjonalną, wymiękczoną tapicerkę, wykonaną z materiału umożliwiającego stały przepływ powietrza. Wózek został wyposażony w funkcję szybkiego demontażu kół, regulację środka ciężkości z przodu i z tyłu, hamulce dla osoby prowadzącej oraz łamane oparcie. Wózek posiada koła tylne pełne gumowe 24” oraz koła pełne przednie o średnicy 8”.

Zestaw zawiera: ramę wózka z kołami, siedzisko i oparcie, pas dla użytkownika, zestaw kluczy.
SOpcjonalne wyposażenie dodatkowe: kółka antywywrotne, podnóżki z taśmą zabezpieczającą, tapicerka mesh.

Elementy wózka:

- **A.** Uchwyt
- **B.** Hamulec dla osoby prowadzącej
- **C.** Blokada łamania oparcia
- **D.** Podłokietnik
- **E.** Regulacja podłokietnika
- **F.** Hamulec postojowy
- **G.** Ciąg napędowy
- **H.** Szybkozłączka
- **I.** Podnóżki
- **J.** Kółka antywywrotne
- **K.** Regulacja środka ciężkości



2. Zastosowanie

Wózek inwalidzki aluminiowy aktywny jest sprzętem pomocniczym dla osób mających problemy z samodzielnym poruszaniem się oraz dla osób z dysfunkcjami i ograniczeniami ruchowymi. Napędzany jest siłą mięśni rąk użytkownika lub poprzez prowadzenie przez osobę towarzyszącą. Może być wykorzystywany zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz pomieszczeń.

3. Montaż

Krok 1. Rozłożenie wózka

Wózek należy postawić na podłożu. Za pomocą podłokietników należy rozłożyć wózek. Następnie należy docisnąć brzegi siedziska z przodu i z tyłu tak, by wszystkie elementy wózka dopasowały się do siebie.

Krok 2. Oparcie i siedzisko

Oparcie należy podnieść w górę i zablokować sztyftami blokującymi znajdującymi się pod rączkami dla osoby prowadzącej. Następnie należy zamontować tapicerkę oparcia i siedziska.

Krok 3. Podnóżki

W pierwszej kolejności należy zamontować plastikowy uchwyt podnóżka po zewnętrznej stronie ramy wózka, a następnie element montażowy podnóżka należy włożyć do otworu w przedniej części ramy obracając podnóżek do wewnątrz, aż do momentu zablokowania. Aby odchylić podnóżek na bok należy podnieść dźwignię podnóżka do góry.

Krok 4. Podłokietniki

Podłokietniki regulowane są na wysokość za pomocą sztyftu znajdującego się po zewnętrznej stronie podłokietnika.

Krok 5. Regulacja wysokości podnóżka

Należy wyregulować kolejno prawy i lewy podnóżek poprzez odkręcenie śruby imbusowej znajdującej się na rurce podnóżka za pomocą klucza. Należy pozostawić odpowiednią odległość płyt podnóżków w stosunku do podłoża, gdyż zbyt niskie ułożenie płyt podnóżków może spowodować utrudnienia w poruszaniu się wózka w przypadku wystąpienia takich przeszkód jak krawężnik. Podnóżki należy wyregulować tak, by kąt pomiędzy tułowiem, a udami wynosił około 90° (tym samym użytkownik będzie miał zapewnioną optymalną pozycję siedzącą).

Krok 6. Taśma zabezpieczająca

Taśmę zabezpieczającą należy zamontować w górnej części podnóżków. Taśma ta ma na celu zabezpieczenie nóg użytkownika przed zsunięciem się z płyt podnóżków pod wózek podczas jazdy.

PONOWNE ZŁOŻENIE WÓZKA

Wózek może być ponownie złożony w celu łatwiejszego transportu lub przechowywania.

- Przed złożeniem ramy wózka należy odchylić płyty podnóżków pionowo do podłoża, odpiąć rzep oparcia znajdujący się pod siedziskiem a następnie za pomocą uchwytów podnieść siedzisko do góry, aż do złożenia ramy wózka.

- Aby złożyć oparcie należy docisnąć element blokady znajdujące się pod uchwytami z tyłu oparcia wózka i pociągnąć oparcie w dół.

FUNKCJA HAMULCÓW POSTOJOWYCH

Aby zablokować koła należy przesunąć do przodu dźwignię hamulca do momentu pełnej blokady koła (osobno dla lewego i prawego koła). Należy pamiętać, że hamulec postojowy służy blokadzie kół tylko na postoju.

FUNKCJA ŁAMANEGO OPARCIA

Aby złożyć oparcie należy równocześnie docisnąć elementy blokady znajdujące się pod uchwytami z tyłu oparcia wózka i pociągnąć oparcie w dół.

FUNKCJA HAMULCÓW POMOCNICZYCH (DLA OSOBY PROWADZĄCEJ)

Dźwignie hamulców znajdują się za oparciem, przy rączkach wózka z prawej i lewej strony i połączone są linką z dźwignią hamulca ręcznego przy kołach.

- W celu czynności hamowania należy uchwycić dźwignię hamulca i ścisnąć ją, a w celu zwolnienia puścić. Należy czynność wykonywać płynnie z odpowiednio dobraną siłą.
- Hamulce posiadają blokadę postojową. W tym celu należy uchwycić dźwignię hamulca, ścisnąć ją i odciągnąć element blokujący (znajdujący się przy rączce hamulca).

REGULACJA HAMULCÓW POSTOJOWYCH

Prawidłowa blokada hamulca postojowego zależy od jego regulacji i ustawienia. Trzon hamulca powinien być ustawiony tak, aby stopka hamulca pewnie blokowała koło, a dźwignia nie napotykała na nadmierny opór.

- W przypadku nadmiernego oporu należy nieznacznie wysunąć trzon w kierunku do przodu poprzez odkręcenie śruby blokującej znajdującej się z drugiej strony hamulca (od zewnątrz wózka) i ustawienie na takiej pozycji, aby hamulec łatwo i bez oporu blokował koło.
- W przypadku, gdy stopka hamulca nie styka się w pełni z kołem i nie blokuje go wystarczająco należy postępować jak wyżej przesuwając z kolei trzon hamulca w kierunku przeciwnym.

4. CZYNNOŚCI PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

Krok 1. Sprawdzenie stanu wózka

Należy sprawdzić sprawność hamulców, sprawność konstrukcyjną oraz stan ogumienia. Należy również zwrócić uwagę na poprawność zamontowanych elementów i ich prawidłową regulację.

Uwaga! Nie należy używać wózka w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek lub braków.

Krok 2. Zaciągnięcie hamulców postojowych

Przy wsiadaniu i zsiadaniu z wózka należy zaciągnąć hamulce postojowe.

Krok 3. Ustawienie podnóżków

W momencie wsiadania na wózek i zsiadania z wózka płyty podnóżków powinny być ustawione pionowo. Nie należy wykorzystywać podnóżków do podpierania się w czasie czynności wsiadania i zsiadania, ze względu na ryzyko przechylenia się wózka i upadku. Nie należy stawać na podnóżki, ze względu na ryzyko ich uszkodzenia.

Krok 4. Ustawienie kół

Przednie koła powinny być ustawione w kierunku jazdy.

Krok 5. Wsiadanie na wózek

Wózek powinien być ustawiony jak najbliżej miejsca przesiadania, tak by stykał się z łóżkiem lub innym używanym siedziskiem, tylnym kołem i przednim elementem ramy. Jeżeli użytkownik nie jest w stanie przesiąść się samodzielnie, należy przenieść użytkownika na wózek.

Krok 6. Rozłożenie podnóżków

Kiedy użytkownik znajduje się już na wózku, należy rozłożyć płyty podnóżków równolegle do podłoża, tak by stopy użytkownika podczas korzystania z wózka znajdowały się na podnóżkach.

Krok 7. Odpowiednia pozycja użytkownika

Na wózku należy zająć pozycję siedzącą wyprostowaną, kolana powinny być zgięte pod kątem 90 stopni.

Wózek jest gotowy do użycia.

5. Specyfikacja techniczna

Szerokość siedziska	43 / 46 cm
Szerokość całkowita	64 cm dla siedziska 43 cm 67 cm dla siedziska 46 cm
Głębokość całkowita	106 cm
Wysokość siedziska od podłoża	50 cm
Wysokość całkowita	91 cm
Wymiary siedziska	45 x 41 cm
Waga wózka	10,80 kg dla siedziska 43 cm 12,00 kg dla siedziska 46 cm
Maksymalne obciążenie	136 kg
Szerokość po złożeniu	34 cm

Kolor ramy	czerwony, granatowy

6. Uwagi i zalecenia

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z produktu, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

7. Konserwacja

Należy systematycznie dokonywać konserwacji elementów wózka:

- Tapicerka i poduszka może być czyszczona wodą zimną lub ciepłą przy pomocy zwilżonej (nie mokrej) szmatki oraz bez użycia detergentów. Trudniejsze plamy należy czyścić przy użyciu gąbki. Przy konserwacji tapicerki należy zwrócić uwagę, aby jej nadmiernie nie namaczać. Należy suszyć z dala od źródeł ciepła.
- Elementy z tworzywa sztucznego należy czyścić zwilżoną szmatką, ewentualnie z wykorzystaniem środków do czyszczenia tworzyw sztucznych. Należy przy tym postępować zgodnie z instrukcją Producenta oraz zasadami bezpieczeństwa przy wykorzystaniu detergentów.

8. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

9. Dane dotyczące gwarancji

Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę są objęte gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej dostępnej na naszej stronie internetowej. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. Należy pamiętać, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

10. Incydenty związany z wyrobem medycznym

Każdy poważny incydent związany z wyrobem medycznym należy zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego Unii Europejskiej, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

11. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent

LOT	Numer serii	UDI	Kod UDI
SN	Numer seryjny	MD	Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
CE	Wyrób spełnia wymagania prawne obowiązujące w Unii Europejskiej dotyczące wyrobów medycznych (MDR 2017/745)		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów. Dowiedz się więcej na **www.timago.com.** Dziękujemy za wybór Timago!

UŽIVATELSKÝ MANUÁL
Hliníkový invalidní vozík
Kód výrobku: EXCLUSIVE-TIM LIGHT

1. Provedení

Vozík má lehký hliníkový rám. Má nastavitelné područky a volitelné měkké čalounění z materiálu, který umožňuje konstantní proudění vzduchu. Vozík je vybaven funkcí rychlé demontáže kol, předním a zadním nastavením těžiště, brzdami pro doprovod a sklopnou opěrkou zad. Vozík má plná 24" zadní gumová kola a plná přední kola o průměru 8".

Balení obsahuje: rám vozíku s koly, sedák a opěradlo, uživatelský pás a sadu klíčů.
Volitelná doplňková výbava: kola proti převrácení, stupačky s bezpečnostní páskou, čalounění ze síťoviny.

Součásti vozíku:

- **A.** Rukojeti
- **B.** Brzda pro doprovod
- **C.** Pojistka sklopení opěradla
- **D.** Područka
- **E.** Nastavení područky
- **F.** Parkovací brzda
- **G.** Hnací obruč
- **H.** Rychlospojka
- **I.** Podnožky
- **J.** Kola proti převrácení
- **K.** Nastavení těžiště



2. Použití

Hliníkový invalidní vozík je pomocné zařízení pro osoby, které mají problémy se samostatným pohybem a pro osoby se zdravotním postižením a omezením pohyblivosti. Je poháněn sílou svalů rukou uživatele nebo tlačením doprovodnou osobou. Může se používat ve vnitřních i venkovních prostorách.

3. Montáž

Krok 1. Rozložení vozíku

Vozík postavte na rovný povrch. Rozložte jej pomocí područek. Pak zatlačte na okraj sedadla vpředu a vzadu tak, aby všechny části vozíku do sebe zapadly.

Krok 2. Opěradlo a sedadlo
Opěradlo zvedněte nahoru a zajistěte pojistkou umístěnou pod rukojeťmi pro doprovod. Pak natáhněte čalounění opěradla a sedadla.
Krok 3. Podnožky
Nejprve namontujte plastový držák podnožek na vnější stranu rámu vozíku, pak zasuňte upevňovací prvek podnožek do otvoru v přední části rámu a otočte podnožku dovnitř, dokud se nezajistí. Chcete-li vyklopit podnožku do strany, zvedněte páčku podnožky nahoru.
Krok 4. Područky
Područky jsou výškově nastavitelné pomocí kolíku umístěného na vnější straně područky.
Krok 5. Seřízení výšky podnožky
Seřiďte postupně pravou a levou podnožku odšroubováním imbusového šroubu na trubce podnožky pomocí klíče. Nechte dostatečnou vzdálenost mezi stupačkami podnožek a zemí, protože příliš nízká poloha stupaček může způsobit potíže při jízdě s vozíkem přes překážky, jako je obrubník. Podnožky seřiďte tak, aby úhel mezi trupem a stehny byl asi 90 ° (uživatel tak bude mít optimální polohu k sezení).
Krok 6. Bezpečnostní popruh
Bezpečnostní popruh připevněte v horní části podnožek. Tento popruh má chránit nohy uživatele proti sklouznutí ze stupaček pod vozík při jízdě.

OPĚTOVNÉ SLOŽENÍ VOZÍKU
Vozík můžete opět složit pro snazší přepravu nebo uschování.

- Před složením rámu vozíku sklopte stupačky kolmo k povrchu, odepněte suchý zip opěradla umístěný pod sedadlem a pak pomocí rukojetí zvedněte sedadlo nahoru, dokud se rám vozíku nesklopí.
- Chcete-li složit opěradlo, stiskněte pojistku umístěnou pod rukojeťmi na zadní straně opěradla vozíku a zatlačte opěradlo dolů.

FUNKCE PARKOVACÍCH BRZD
Chcete-li kola zajistit, posuňte brzdovou páčku dopředu, dokud není kolo zcela zablokované (zvlášť pro levé a pravé kolo). Pamatujte, že parkovací brzda se používá k zablokování kol pouze při stání.

FUNKCE DĚLENÉHO OPĚRADLA
Chcete-li sklopit opěradlo, stiskněte současně pojistky umístěné pod rukojeťmi na zadní straně opěradla vozíku a zatlačte opěradlo dolů.

FUNKCE POMOCNÝCH BRZD (PRO DOPROVOD)

Brzdové páčky jsou umístěny za opěradlem, u pravé a levé rukojeti vozíku, a jsou spojeny lankem s páčkou ruční brzdy u kol.

- Chcete-li zabrzdit, uchopte brzdovou páčku a stlačte ji, pro uvolnění pusťte. Tuto činnost provádějte plynule s vhodně zvolenou silou.
- Brzdy mají parkovací zámek. Uchopte brzdovou páčku, stiskněte ji a zatáhněte za zajišťovací prvek (umístěný u brzdové páčky).

SEŘÍZENÍ PARKOVACÍCH BRZD

Správné zablokování parkovací brzdy závisí na jejím seřízení a nastavení. Brzda musí být seřízena tak, aby brzdová čelist jistě blokovala kolo a aby páčka nekladla nadměrný odpor.

- V případě nadměrného odporu lehce vysuňte dřík brzdy směrem dopředu odšroubováním zajišťovacího šroubu na druhé straně brzdy (z vnější strany vozíku) a nastavte do polohy, aby brzda snadno a bez odporu blokovala kolo.
- Pokud se brzdová čelist nedotýká celá kola a dostatečně ji neblokuje, postupujte výše uvedeným způsobem, posuňte dřík brzdy v opačném směru.

4. ČINNOSTI PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

Krok 1. Kontrola stavu vozíku

Zkontrolujte funkčnost brzd, stav konstrukce a pneumatik. Věnujte také pozornost řádnému namontování prvků a jejich správnému seřízení.

Pozor! Nepoužívejte vozík, pokud bude mít jakékoli závady nebo nebude kompletní.

Krok 2. Zatažení parkovací brzdy

Před nasednutím a sesednutím z vozíku zatáhněte parkovací brzdu.

Krok 3. Nastavení podnožek

V okamžiku nasedání na vozík a sesedání z něj musí být stupačky nastaveny svisle. Stupačky nepoužívejte k podepření při nasedání a sesedání vzhledem k riziku naklonění vozíku a pádu.

Pozor! Nestávejte na stupačky, protože se mohou poškodit.

Krok 4. Nastavení kol

Přední kola by měla směřovat ve směru jízdy.

Krok 5. Nasednutí na vozík

Vozík umístěte co nejblíže k místu přesednutí tak, aby se dotýkal postele nebo jiného používaného sedadla zadním kolem a přední části rámu. Pokud uživatel nemůže sám přesednout, přeneste jej na vozík.

Krok 6. Rozložení podnožek

Když je uživatel již na vozíku, rozložte stupačky rovnoběžně se zemí tak, aby uživatel při používání vozíku měl nohy na stupačkách.

Krok 7. Vhodná poloha uživatele

Uživatel by měl sedět ve vzpřímené poloze s koleny ohnutými v úhlu 90 °. Vozík je připraven k použití.

5. Technická specifikace

Šířka sedáku	43/46 cm
Celková šířka	64 cm pro sedák 43cm 67 cm pro sedák 46 cm
Celková hloubka	106 cm
Výška sedadla od země	50 cm
Celková výška	91 cm
Hloubka sedáku	41 cm
Hmotnost	10,8 kg pro sedák 43 cm 12 kg pro sedák 46 cm
Max. zatížení	136 kg
Šířka po složení	34 cm
Barva rámu	Červený, modrý

6. Poznámky

Společnost Timago International Group nenese odpovědnost za nesprávné použití výrobku, nedodržení bezpečnostních předpisů a zneužití.

7. Údržba

Pravidelně provádějte údržbu součástí vozíku:

- Čalounění a polštář čistěte studenou nebo teplou vodou a vlhkým (nikoli mokrým) hadříkem bez použití čisticích prostředků. Úpornější skvrny čistěte houbou. Při údržbě čalounění dávejte pozor, abyste jej příliš nenamáčeli. Sušte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
- Plastové díly čistěte vlhkým hadříkem, eventuálně čisticím prostředkem na plast. Při tom postupujte podle návodu výrobce a zásad bezpečnosti při používání čisticích prostředků.

8. Skladovací a přepravní podmínky

Zařízení by nemělo být vystaveno přímému slunečnímu záření, vodě ani vlhkosti.

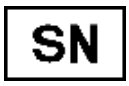
9. Informace o záruce

Na všechny výrobky distribuované naší firmou se vztahuje záruka, jejíž podmínky jsou popsány v záručním listu, který jste obdrželi při nákupu. Chtěli bychom také upozornit na to, že pro záruční nároky je třeba uschovat doklad o nákupu (paragon nebo faktura).

10. Nežádoucí příhody zdravotnického prostředku

Každá závažná nežádoucí příhoda související se zdravotnickým prostředkem musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu Evropské unie, ve kterém má uživatel nebo pacient bydliště.

11. Označení

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo šarže (LOT)		Kód UDI
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Poznámka		Přečtěte si, prosím, návod k použití.
	Výrobek splňuje právní požadavky Evropské unie na zdravotnické prostředky (MDR 2017/745).		

Celá nabídka je pro vás dostupná u našich distributorů. Více se můžete dozvědět na **www.timago.com.** Děkujeme vám, že jste si vybrali Timago!

BRUGSANVISNING

Aluminium kørestol

Produktkode: EXCLUSIVE-TIM LIGHT

1. Karakteristika

Kørestolen er lavet af en letvægts aluminiumsramme. Den har højdejusterbare profilerede armlæn og en valgfri aftagelig polstring (til ryglæn og sæde) lavet af et åndbart mesh-materiale. Kørestolen er udstyret med quick release-funktion, tyngdepunktsjustering på for- og baghjul, medfølgende bremser og foldbart ryglæn. Den har solide 24" baghjul i gummi og 8" forhjul.

Sættet indeholder: kørestolsstel med hjul, sæde og ryglæn, brugersele, samlenøgler.
Valgfrit tilbehør: anti-tip hjul, fodstøtter med sikkerhedstape, mesh up polstring.

Elementer i kørestolen:

- **A.** Håndgreb
- **B.** Medfølgende bremse
- **C.** Ryglænslås
- **D.** Armlæn
- **E.** Justering af armlæn
- **F.** Parkeringsbremse
- **G.** Håndrim
- **H.** Hurtig udløsning
- **I.** Fodstøtte
- **J.** Anti-tip hjul
- **K.** Justering af tyngdepunkt



2. Ansøgning

Kørestolen er designet til personer, der har problemer med uassisteret flytning og til patienter med dysfunktioner og nedsat mobilitet. Denne selvkørende kørestol kan også skubbes af en ledsager. Kørestolen er velegnet til indendørs og udendørs brug.

3. Montering

UFOLDNING OG MONTERING

Trin 1. Udfoldning af kørestolen

Placer kørestolen på jorden. Fold kørestolen ud ved hjælp af armlænene. Tryk derefter på sædets for- og bagkant, så alle elementer passer sammen.

Trin 2. Ryglæn og sæde

Løft ryglænet opad og lås det med ryglænslåse, som er placeret under håndgrebene. Fastgør polstringen på kørestolen og fastgør den nederste del af polstringen med velcro under sædet.

Trin 3. Fodstøtter

Fastgør fodstøttens plastikgreb på ydersiden af kørestolsrammen. Sæt derefter monteringselementet af fodstøtten ind i åbningen foran på rammen ved at dreje fodstøtten indad, indtil den er låst.

Trin 4. Armlæn

Armlænene kan justeres i højden ved brug af en stift på ydersiden af armlænet.

Trin 5. Højdejustering af fodstøtter

Juster højre og venstre fodstøtte ved at stramme skruen, som er placeret på fodstøtterøret med medfølgende nøgle. Der bør efterlades tilstrækkelig plads mellem fodpladerne og jorden, da fodplader, der er sat for lavt, kan forårsage vanskeligheder med at overkomme forhindringer som kantsten. Juster fodpladerne, så vinklen mellem krop og lår er 90^{0} (optimal siddestilling).

Trin 6. Samling af beskyttelsesrem

Sæt beskyttelsesremmen på den øverste del af fodstøtten for at forhindre brugerens ben i at glide ned af fodpladerne.

FOLDNING

Kørestolen kan foldes sammen igen, så den lettere kan transporteres og opbevares.

- Sving fodpladerne væk og sæt dem i lodret position.
- Fjern polstringen fra sædet.
- Brug håndtaget til at løfte sædet opad, indtil kørestolens stel er foldet sammen.
- For at folde ryglænet skal du trykke på ryglænslåsene og trække ryglænet nedad.

PARKERINGSBREMS

For at låse hjulene skubbes parkeringsbremsehåndtaget fremad, indtil hjulet er helt blokeret (separat for venstre og højre hjul). Bemærk venligst, at hjullåsen kun tjener til at låse hjulene, når kørestolen står helt stille.

FOLDBAR RYGLÆN

For at folde ryglænet skal du samtidig trykke på låseelementerne, som er placeret under håndgrebene bag på ryglænet, og ryglænet trækkes nedad .

BEMÆRKNINGER

Bremsernes håndtag er placeret bag ryglænet, under håndgrebene i højre og venstre side, og er forbundet med hjullås med kabel.

- For at bremse skal du klemme på bremsehåndtaget og slippe håndtagene for at udløse bremsen. Udfør denne aktivitet glat og med passende kraft.
- Bremserne er udstyret med parkeringslås. For at aktivere det skal du tage fat i bremsegrebet, klemme det og trække låseelementet ud.

JUSTERING AF PARKERINGSBREMSE

Den korrekte låsning af parkeringsbremsen afhænger af dens justering og position. Hjullåsens håndtag skal placeres, så bremseskoen blokerer hjulet fast, og håndtaget ikke møder for stor modstand.

- I tilfælde af for stor modstand trækkes håndtaget lidt frem ved at dreje låseskruen af, som er placeret på den anden side af parkeringsbremsen (fra indersiden af kørestolen). Indstil bremseskoen i en sådan position, at den let blokerer hjulet uden overdreven modstand.
- Når parkeringsbremseskoen ikke rører eller låser hjulet tilstrækkeligt, skal du følge ovenstående instruktion ved at flytte håndtaget i den modsatte retning.

4. FØR BRUG

Trin 1. Kontrol af kørestolens tilstand

Tjek tilstanden af hjullåse, konstruktion og dæk . Kontroller også korrektheden af de samlede komponenter og deres justering. Brug ikke kørestolen, hvis der bemærkes defekter eller mangler.

Trin 2. Indkobling af hjullåsene

Aktiver hjullåsene, når du stiger ind eller ud af kørestolen.

Trin 3. Indstilling af fodpladerne

Fodpladerne skal være i lodret position, når du stiger ind eller ud af kørestolen.

Note! Stå ikke på fodpladerne på grund af risikoen for beskadigelse. Brug ikke fodpladerne som støtte, når du stiger ind eller ud af kørestolen på grund af risikoen for at vælte og falde.

Trin 4. Indstilling af hjulene

Forhjulene skal placeres i køreretningen.

Trin 5. Sæt dig i kørestolen
Kørestolen skal placeres på det sted, hvor sædet skiftes, så tæt på som muligt. Kørestolen skal røre ved sengen eller et andet sæde, der anvendes, baghjul og forreste del af stellet. Hvis brugeren ikke kan ændre sit sæde selvstændigt, overføres brugeren til kørestolen.
Trin 6. Udfoldning af fodpladerne
Når brugeren sidder i kørestolen, skal du folde fodpladerne ud parallelt med jorden, så hans/hendes fødder er på fodpladerne, mens du bruger kørestolen.
Trin 7. Korrekt brugerens position
Brugeren skal sidde i oprejst stilling, og hans/hendes knæ skal bøjes i en vinkel på 90°.
Kørestolen er klar til brug.

5. Tekniske data

Sæde dimensioner	43/46 cm
Samlet bredde	64 cm for bredde 43 cm 67 cm for bredde 46 cm
Samlet dybde	106 cm
Sædehøjde fra jorden	50 cm
Samlet højde	91 cm
Vægt	10,80 kg for bredde 43 cm 12,00 kg for bredde 46 cm
Maksimal kapacitet	136 kg
Foldet bredde	34 cm
Ramme farve	rød, marineblå

6. Bemærkninger
Timago International Group påtager sig intet ansvar for forkert brug af produktet, manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifter eller misbrug.

7. Rengøring og vedligeholdelse
Udfør regelmæssig vedligeholdelse af kørestolens komponenter:

- Polstret og puden kan rengøres med fugtig (ikke våd) klud og koldt eller varmt vand, uden brug af rengøringsmidler. Vanskelige pletter kan renses

med en svamp. Læg ikke polstringen for meget i blød. Tør væk fra varmekilder.

- Plastelementer bør rengøres med fugtig klud eventuelt med brug af passende rengøringsmidler til plastelementer. Følg i så fald producentens anvisninger og sikkerhedsforanstaltninger.

8. Opbevarings og transportforhold

Produktet må ikke udsættes for direkte sollys, vand eller fugt.

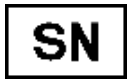
9. Garantioplysninger

Alle produkter, der distribueres af vores virksomhed, er dækket af en garanti, hvis vilkår er beskrevet i garantikortet, der er tilgængeligt på vores hjemmeside. Kontakt venligst den forhandler, hvor du har købt produktet. Vær venligst opmærksom på, at købsbeviset (kvittering eller faktura) skal opbevares af hensyn til garantien.

10. Hændelser med medicinsk udstyr

Enhver alvorlig hændelse, der involverer et medicinsk udstyr, skal rapporteres til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat i Den Europæiske Union, hvor brugeren eller patienten har bopæl.

11. Etiketter

	Referencenummer		Producent
	Batchnummer		UDI-kode
	Serienummer		Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs venligst brugsanvisningen
	Produktet opfylder Den Europæiske Unions lovgivningsmæssige krav til medicinsk udstyr (MDR 2017/745).		

Vores komplette produktsortiment fås hos vores distributører. Lær mere på: **www.timago.com.** Tak, fordi du valgte Timago!

BENUTZERHANDBUCH

Aluminium Rollstuhl

Produktcode: EXCLUSIVE-TIM LIGHT

1. Eigenschaften

Der Rollstuhl besteht aus einem leichten Aluminiumrahmen. Er verfügt über höhenverstellbare profilierte Armlehnen und eine optional abnehmbare Polsterung (für Rückenlehne und Sitz) aus atmungsaktivem Netzmaterial. Der Rollstuhl ist mit einer Schnellspannfunktion, Schwerpunkteinstellung an Vorder und Hinterrädern, Begleitbremsen und einer klappbaren Rückenlehne ausgestattet. Er verfügt über Vollgummi-Hinterräder (24 Zoll) und Vorderräder (8 Zoll).

Im Set enthalten sind: Rollstuhlrahmen mit Rädern, Sitz und Rückenlehne, Benutzergurt, Montageschlüssel.

Optionales Zubehör: Anti-Kipp-Räder, Fußstützen mit Sicherheitsband, Netz Polster.

Elemente des Rollstuhls:

- **A.** Handgriff
- **B.** Begleitbremse
- **C.** Rückenlehnenverriegelung
- **D.** Armlehne
- **E.** Armlehnenverstellung
- **F.** Feststellbremse
- **G.** Greifring
- **H.** Schnellverschluss
- **I.** Fußstütze
- **J.** Anti-Kipp-Räder
- **K.** Einstellung des Schwerpunkts



2. Anwendung

Der Rollstuhl ist für Menschen konzipiert, die Probleme mit der Fortbewegung ohne fremde Hilfe haben, sowie für Patienten mit Funktionsstörungen und eingeschränkter Mobilität. Dieser selbstangetriebene Rollstuhl kann auch von

einer Begleitperson geschoben werden. Der Rollstuhl ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich geeignet.

3. Montage

Ausklappen und Zusammenbau

Schritt 1. Den Rollstuhl aufklappen

Stellen Sie den Rollstuhl auf den Boden. Klappen Sie den Rollstuhl mithilfe der Armlehnen auseinander. Drücken Sie dann die Vorder- und Hinterkante des Sitzes zusammen, sodass alle Elemente zusammenpassen.

Schritt 2. Rückenlehne und Sitz

Heben Sie die Rückenlehne nach oben und verriegeln Sie sie mit den Rückenlehnenverriegelungen, die sich unter den Handgriffen befinden. Befestigen Sie die Polsterung am Rollstuhl und befestigen Sie den unteren Teil der Polsterung mithilfe eines Klettverschlusses unter dem Sitz.

Schritt 3. Fußstützen

Befestigen Sie den Kunststoffgriff der Fußstütze an der Außenseite des Rollstuhlrahmens. Stecken Sie dann das Montageelement der Fußstütze in die Öffnung an der Vorderseite des Rahmens und drehen Sie die Fußstütze nach innen, bis sie einrastet.

Schritt 4. Armlehnen

Die Armlehnen sind mithilfe eines Stifts an der Außenseite der Armlehne höhenverstellbar.

Schritt 5. Höhenverstellung der Fußstützen

Stellen Sie die rechte und die linke Fußstütze ein, indem Sie die Schraube am Fußstützenrohr mit dem mitgelieferten Schlüssel festziehen. Zwischen den Fußplatten und dem Boden sollte ausreichend Platz gelassen werden, da zu niedrig eingestellte Fußplatten das Überwinden von Hindernissen wie Bordsteinen erschweren können. Stellen Sie die Fußplatten so ein, dass der Winkel zwischen Rumpf und Oberschenkeln 90 ° beträgt (optimale Sitzposition).

Schritt 6. Montage des Schutzbandes

Legen Sie den Schutzgurt auf den oberen Teil der Fußstütze, um zu verhindern, dass die Beine des Benutzers auf den Fußplatten herunterrutschen.

FALTBAR

Für einen einfacheren Transport und eine einfachere Lagerung lässt sich der Rollstuhl wieder zusammenfalten.

- Fußplatten wegschwenken und in senkrechte Position bringen.
- Lösen Sie die Polsterung vom Sitz.

- Heben Sie den Sitz mit dem Griff nach oben, bis der Rahmen des Rollstuhls zusammengeklappt ist.
- Zum Umklappen der Rückenlehne die Rückenlehnenverriegelungen drücken und die Rückenlehne nach unten ziehen.

PARKBREMSE

Um die Räder zu blockieren, drücken Sie den Feststellbremshebel nach vorne, bis das Rad vollständig blockiert ist (getrennt für linkes und rechtes Rad). Bitte beachten Sie, dass die Feststellbremse nur dazu dient, die Räder zu blockieren, wenn der Rollstuhl vollständig zum Stillstand gekommen ist.

KLAPPBARE RÜCKENLEHNE

Zum Umklappen der Rückenlehne drücken Sie gleichzeitig die Verriegelungselemente, die sich unter den Handgriffen an der Rückseite der Rückenlehne befinden , und ziehen die Rückenlehne nach unten .

BEGLEITBREMSEN

Die Hebel der Bremsen befinden sich hinter der Rückenlehne, unter den Handgriffen auf der rechten und linken Seite und sind über ein Kabel mit der Bremse verbunden.

- Um zu bremsen, ziehen Sie den Bremshebel und um die Bremse zu lösen, lassen Sie die Hebel fallen. Führen Sie diese Tätigkeit gleichmäßig und mit der richtigen Kraft aus.
- Die Bremsen sind mit einer Parksperre ausgestattet. Um diese zu betätigen, fassen Sie den Bremshebel, drücken ihn zusammen und ziehen das Sperrelement heraus.

EINSTELLUNG DER FESTSTELLBREMSE

Die richtige Feststellbremse hängt von ihrer Einstellung und Position ab. Der Griff der Feststellbremse sollte so positioniert sein, dass der Bremsschuh das Rad fest blockiert und der Hebel keinen übermäßigen Widerstand erfährt.

- Bei übermäßigem Widerstand ziehen Sie den Griff leicht nach vorne, indem Sie die Feststellschraube auf der anderen Seite der Feststellbremse (von der Innenseite des Rollstuhls aus) lösen. Stellen Sie den Bremsschuh so ein, dass er das Rad ohne übermäßigen Widerstand leicht blockiert.
- Wenn der Schuh der Feststellbremse das Rad nicht ausreichend berührt oder blockiert, befolgen Sie die obigen Anweisungen, indem Sie den Griff in die entgegengesetzte Richtung bewegen.

4. VOR DEM GEBRAUCH

Schritt 1. Den Zustand des Rollstuhls überprüfen

Überprüfen Sie den Zustand der Radfeststeller, der Konstruktion und der Reifen. Überprüfen Sie außerdem die Richtigkeit der Montage und Einstellung der Komponenten. Verwenden Sie den Rollstuhl nicht, wenn Sie Mängel oder Defekte feststellen.

Schritt 2. Einrasten der Radsperren

Aktivieren Sie die Feststellbremse, wenn Sie in den Rollstuhl einsteigen oder aus ihm aussteigen.

Schritt 3. Einstellen der Fußplatten

Beim Ein und Aussteigen aus dem Rollstuhl sollten die Fußplatten in vertikaler Position sein.

Notiz! Stellen Sie sich nicht auf die Fußplatten, da die Gefahr einer Beschädigung besteht. Verwenden Sie die Fußplatten beim Ein- und Aussteigen aus dem Rollstuhl nicht als Stütze, da die Gefahr des Umkippens und Stürzens besteht.

Schritt 4. Einstellen der Räder

Die Vorderräder sollten in Fahrtrichtung zeigen.

Schritt 5. In den Rollstuhl steigen

Der Rollstuhl sollte so nah wie möglich an der Stelle stehen, an der der Sitz gewechselt werden soll. Der Rollstuhl sollte das Bett oder einen anderen Sitz, das Hinterrad und das Vorderteil des Rahmens berühren. Wenn der Benutzer seinen Sitz nicht selbst wechseln kann, setzen Sie ihn in den Rollstuhl um.

Schritt 6. Ausklappen der Fußplatten

Wenn der Benutzer im Rollstuhl sitzt, klappen Sie die Fußplatten parallel zum Boden aus, sodass seine Füße beim Benutzen des Rollstuhls auf den Fußplatten stehen.

Schritt 7. Richtige Position des Benutzers

Der Benutzer sollte aufrecht sitzen und seine Knie sollten in einem Winkel von 90° gebeugt sein.

Der Rollstuhl ist einsatzbereit.

5. Technische Daten

Sitzmaße	43 / 46 cm
Gesamtbreite	64 cm bei Breite 43 cm 67 cm bei Breite 46 cm
Gesamttiefe	106 cm
Sitzhöhe vom Boden	50 cm

Gesamthöhe	91 cm
Gewicht	10,80 kg bei Breite 43 cm 12,00 kg bei Breite 46 cm
Maximale Kapazität	136 kg
Breite gefaltet	34 cm
Rahmenfarbe	rot, marineblau

6. Hinweise

Die Timago International Group übernimmt keine Haftung für unsachgemäße Verwendung des Produkts, Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften oder Missbrauch.

7. Reinigung und Wartung

Führen Sie regelmäßig die Wartung der Rollstuhlkomponenten durch:

- Die Polsterung und das Kissen können mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch und kaltem oder warmem Wasser ohne Verwendung von Reinigungsmitteln gereinigt werden. Hartnäckige Flecken können mit einem Schwamm entfernt werden. Die Polsterung nicht zu stark einweichen. Von Wärmequellen fernhalten und trocknen.
- Kunststoffelemente sollten mit einem feuchten Tuch und ggf. unter Verwendung geeigneter Reinigungsmittel für Kunststoffelemente gereinigt werden. Befolgen Sie in diesem Fall die Anweisungen des Herstellers und die Sicherheitsmaßnahmen.

8. Lager und Transportbedingungen

Das Gerät darf keinem direkten Sonnenlicht, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

9. Garantieinformationen

Für alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte gilt eine Garantie, deren Bedingungen in der Garantiekarte beschrieben sind, die auf unserer Website verfügbar ist. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bitte beachten Sie, dass für Garantiezwecke der Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) aufbewahrt werden muss.

10. Vorkommnisse mit Medizinprodukten

Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit einem Medizinprodukt muss dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des

Mitgliedstaates der Europäischen Union gemeldet werden, in dem der Benutzer oder Patient seinen Wohnsitz hat.

11. Etiketten

REF	Referenznummer		Hersteller
LOT	Chargennummer	UDI	UDI-Code
SN	Seriennummer	MD	Medizinprodukt
	Hinweis		Bitte lesen Sie die Anleitung
CE	Das Produkt erfüllt die gesetzlichen Anforderungen der Europäischen Union für Medizinprodukte (MDR 2017/745).		

Unser komplettes Produktsortiment ist bei unseren Vertriebspartnern erhältlich. Weitere Informationen finden Sie unter: **www.timago.com.** Danke, dass Sie sich für Timago entschieden haben!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αναπηρικό αμαξίδιο αλουμινίου
Κωδικός προϊόντος: EXCLUSIVE-TIM LIGHT

1. Χαρακτηριστικά

Το αναπηρικό καροτσάκι είναι κατασκευασμένο από ελαφρύ πλαίσιο αλουμινίου. Διαθέτει υποβραχιόνια με προφίλ ρυθμιζόμενου ύψους και προαιρετική αποσπώμενη ταπετσαρία (για πλάτη και κάθισμα) από διχτυωτό υλικό που αναπνέει. Το αναπηρικό καροτσάκι είναι εξοπλισμένο με λειτουργία γρήγορης απελευθέρωσης, ρύθμιση κέντρου βάρους στους μπροστινούς και πίσω τροχούς, φρένα συνοδείας και αναδιπλούμενη πλάτη. Διαθέτει μασίφ λάστιχο πίσω τροχούς 24” και μπροστινούς τροχούς 8”.

Το σετ περιλαμβάνει: πλαίσιο αναπηρικού αμαξιδίου με ρόδες, κάθισμα και πλάτη, ζώνη χρήστη, κλειδιά συναρμολόγησης.
Προαιρετικά αξεσουάρ : αντικλεπτικοί τροχοί, υποπόδια με ταινία ασφαλείας, διχτυωτό πλέγμα ταπετσαρία.

Στοιχεία του αναπηρικού αμαξιδίου:

- **A.** Χειρολαβή
- **B.** Φρένο συνοδού
- **C.** Κλειδαριά πλάτης
- **D.** Υποβραχιόνιο
- **E.** Ρύθμιση υποβραχιόνιου
- **F.** Φρένο στάθμευσης
- **G.** Handrim
- **H.** Γρήγορη απελευθέρωση
- **I.** Υποπόδιο
- **J.** Αντικλεπτικοί τροχοί
- **K.** Ρύθμιση κέντρου βάρους



2. Εφαρμογή

Το αναπηρικό καροτσάκι είναι σχεδιασμένο για άτομα που αντιμετωπίζουν προβλήματα με μη υποβοηθούμενη κίνηση και για ασθενείς με δυσλειτουργίες και μειωμένη κινητικότητα. Αυτό το αυτοκινούμενο αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί

επίσης να το σπρώξει ένας συνοδός. Το αναπηρικό καροτσάκι είναι κατάλληλο για χρήση σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους.

3. Συνέλευση

ΑΝΑΠΤΥΠΩΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Βήμα 1. Ξεδίπλωμα του αναπηρικού αμαξιδίου

Τοποθετήστε το αναπηρικό καροτσάκι στο έδαφος. Ξεδιπλώστε την αναπηρική καρέκλα χρησιμοποιώντας τα υποβραχιόνια. Στη συνέχεια, πιέστε το μπροστινό και το πίσω άκρο του καθίσματος έτσι ώστε όλα τα στοιχεία να ταιριάζουν μεταξύ τους.

Βήμα 2. Πλάτη και κάθισμα

Σηκώστε την πλάτη προς τα πάνω και ασφαλίστε την με κλειδαριές πλάτης που βρίσκονται κάτω από τις χειρολαβές. Στερεώστε την ταπετσαρία στο αναπηρικό καροτσάκι και στερεώστε το κάτω μέρος της ταπετσαρίας με τη χρήση velcro κάτω από το κάθισμα.

Βήμα 3. Υποπόδια

Στερεώστε την πλαστική λαβή του υποπόδιου στην εξωτερική πλευρά του πλαισίου του αναπηρικού αμαξιδίου. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το στοιχείο συναρμολόγησης του υποπόδιου στο άνοιγμα στο μπροστινό μέρος του πλαισίου στρέφοντας το υποπόδιο προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει.

Βήμα 4. Υποβραχιόνια

Τα υποβραχιόνια ρυθμίζονται σε ύψος με τη χρήση καρφίτσας στην εξωτερική πλευρά του υποβραχιόνιου.

Βήμα 5. Ρύθμιση ύψους των ποδιών

Ρυθμίστε το δεξί και το αριστερό υποπόδιο σφίγγοντας τη βίδα που είναι τοποθετημένη στον σωλήνα του υποστηρίγματος ποδιών με το κλειδί που περιλαμβάνεται. Θα πρέπει να αφήνεται κατάλληλος χώρος μεταξύ των πλαισίων ποδιών και του εδάφους, καθώς οι πλάκες ποδιών που είναι πολύ χαμηλά μπορεί να προκαλέσουν δυσκολίες στην υπέρβαση εμποδίων όπως τα κράσπεδα. Ρυθμίστε τις πλάκες ποδιών έτσι ώστε η γωνία μεταξύ κορμού και μηρών να είναι 90^{0} (βέλτιστη θέση καθίσματος).

Βήμα 6. Συναρμολόγηση προστατευτικού ιμάντα

Τοποθετήστε τον προστατευτικό ιμάντα στο πάνω μέρος του υποστηρίγματος ποδιών για να αποτρέψετε την ολίσθηση των ποδιών του χρήστη προς τα κάτω στις πλάκες ποδιών.

ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΟΣ

Το αναπηρικό καροτσάκι μπορεί να ξαναδιπλωθεί για να μεταφερθεί και να αποθηκευτεί πιο εύκολα.

- Περιστρέψτε τις πλάκες ποδιών και τοποθετήστε τις σε κάθετη θέση.
- Αφαιρέστε την ταπετσαρία από το κάθισμα.
- Χρησιμοποιήστε τη λαβή για να σηκώσετε το κάθισμα προς τα πάνω μέχρι να διπλωθεί το πλαίσιο της αναπηρικής πολυθρόνας.
- Για να διπλώσετε την πλάτη, πατήστε τις κλειδαριές της πλάτης και τραβήξτε την πλάτη προς τα κάτω.

ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ

Για να κλειδώσετε τους τροχούς, πιέστε το μοχλό του χειρόφρενου προς τα εμπρός μέχρι να μπλοκάρει πλήρως ο τροχός (ξεχωριστά για τον αριστερό και τον δεξιό τροχό). Λάβετε υπόψη ότι το κλείδωμα του τροχού χρησιμεύει για το κλείδωμα των τροχών μόνο όταν το αναπηρικό καροτσάκι είναι σε πλήρη στάση.

ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΗ ΠΛΑΤΗ

Για να διπλώσετε την πλάτη του καθίσματος, πιέστε ταυτόχρονα τα στοιχεία ασφάλισης που βρίσκονται κάτω από τις χειρολαβές στο πίσω μέρος της πλάτης και τραβήξτε την πλάτη προς τα κάτω .

ΦΡΕΝΕΣ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΩΝ

Οι μοχλοί των φρένων βρίσκονται πίσω από την πλάτη, κάτω από τις χειρολαβές στη δεξιά και την αριστερή πλευρά και συνδέονται με το κλείδωμα του τροχού με καλώδιο.

- Για να φρενάρετε, πιέστε το μοχλό του φρένου και για να ελευθερώσετε το φρένο, ρίξτε τους μοχλούς. Εκτελέστε αυτή τη δραστηριότητα ομαλά και με την κατάλληλη δύναμη.
- Τα φρένα είναι εξοπλισμένα με κλειδαριά στάθμευσης. Για να το εφαρμόσετε, πιάστε το μοχλό του φρένου, πιέστε το και τραβήξτε προς τα έξω το στοιχείο ασφάλισης.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΦΡΕΝΟΥ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ

Το σωστό κλείδωμα του χειρόφρενου εξαρτάται από τη ρύθμιση και τη θέση του. Η λαβή της κλειδαριάς του τροχού πρέπει να είναι τοποθετημένη έτσι ώστε η σιαγόνα του φρένου να μπλοκάρει σταθερά τον τροχό και ο μοχλός να μην αντιμετωπίζει υπερβολική αντίσταση.

- Σε περίπτωση υπερβολικής αντίστασης, τραβήξτε τη λαβή ελαφρώς προς τα εμπρός στρίβοντας τη βίδα ασφάλισης που βρίσκεται στην άλλη πλευρά του χειρόφρενου (από το εσωτερικό της αναπηρικής πολυθρόνας). Τοποθετήστε τη σιαγόνα του φρένου σε τέτοια θέση ώστε να μπλοκάρει τον τροχό εύκολα χωρίς υπερβολική αντίσταση.

- Όταν η σιαγόνα του χειρόφρενου δεν αγγίζει ή δεν κλειδώνει επαρκώς τον τροχό, ακολουθήστε την παραπάνω οδηγία μετακινώντας τη λαβή προς την αντίθετη κατεύθυνση.

4. ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Βήμα 1. Έλεγχος της κατάστασης του αναπηρικού αμαξιδίου

Ελέγξτε την κατάσταση των κλειδαριών των τροχών, της κατασκευής και των ελαστικών. Επίσης, ελέγξτε επίσης την ορθότητα των συναρμολογημένων εξαρτημάτων και τη ρύθμισή τους. Μην χρησιμοποιείτε το αναπηρικό καροτσάκι εάν παρατηρήσετε ελαττώματα ή ελλείψεις.

Βήμα 2. Εμπλοκή των κλειδαριών τροχών

Ασφαλίστε τις κλειδαριές των τροχών όταν μπαίνετε ή βγαίνετε από το αναπηρικό καροτσάκι.

Βήμα 3. Τοποθέτηση των ποδιών

Οι πλάκες ποδιών πρέπει να βρίσκονται σε κάθετη θέση όταν μπαίνετε ή βγαίνετε από το αναπηρικό καροτσάκι.

Σημείωμα! Μην στέκεστε στις πλάκες ποδιών λόγω του κινδύνου ζημιάς. Μη χρησιμοποιείτε τις πλάκες ποδιών ως στήριγμα όταν μπαίνετε ή βγαίνετε από το αναπηρικό καροτσάκι λόγω του κινδύνου ανατροπής και πτώσης.

Βήμα 4. Ρύθμιση των τροχών

Οι μπροστινοί τροχοί πρέπει να είναι τοποθετημένοι στην κατεύθυνση οδήγησης.

Βήμα 5. Επιβίβαση στο αναπηρικό καροτσάκι

Το αναπηρικό καροτσάκι θα πρέπει να βρίσκεται όσο το δυνατόν πιο κοντά στο σημείο αλλαγής του καθίσματος. Η αναπηρική καρέκλα πρέπει να αγγίζει το κρεβάτι ή άλλο κάθισμα που χρησιμοποιείται, τον πίσω τροχό και το μπροστινό στοιχείο του πλαισίου. Εάν ο χρήστης δεν μπορεί να αλλάξει το κάθισμά του/της ανεξάρτητα, μεταφέρετε τον χρήστη στο αναπηρικό καροτσάκι.

Βήμα 6. Ξεδιπλώστε τις πλάκες ποδιών

Όταν ο χρήστης κάθεται στο αναπηρικό καροτσάκι, ξεδιπλώστε τις πλάκες ποδιών παράλληλα με το έδαφος, έτσι ώστε τα πόδια του να βρίσκονται στις πλάκες ποδιών ενώ χρησιμοποιεί το αναπηρικό καροτσάκι.

Βήμα 7. Σωστή θέση του χρήστη

Ο χρήστης πρέπει να κάθεται σε όρθια θέση και τα γόνατά του να είναι λυγισμένα υπό γωνία 90°.

Το αναπηρικό καροτσάκι είναι έτοιμο για χρήση.

5. Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις καθίσματος	43 / 46 cm
Συνολικό πλάτος	64 cm για πλάτος 43 cm 67 cm για πλάτος 46 cm
Συνολικό βάθος	106 cm
Ύψος καθίσματος από το έδαφος	50 cm
Συνολικό ύψος	91 cm
Βάρος	10,80 kg για πλάτος 43 cm 12,00 kg για πλάτος 46 cm
Μέγιστη χωρητικότητα	136 kg
Διπλωμένο πλάτος	34 cm
Χρώμα πλαισίου	κόκκινο, μπλε ναυτικό

6. Σημειώσεις

Η Timago International Group δεν φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση του προϊόντος, μη τήρηση των κανονισμών ασφαλείας και κακή μεταχείριση.

7. Καθαρισμός και συντήρηση

Εκτελείτε τακτικά τη συντήρηση των εξαρτημάτων του αναπηρικού αμαξιδίου:

- Η ταπετσαρία και το μαξιλάρι μπορούν να καθαριστούν με νωπό (όχι βρεγμένο) πανί και κρύο ή ζεστό νερό, χωρίς τη χρήση απορρυπαντικών. Οι δύσκολοι λεκέδες μπορούν να καθαριστούν με ένα σφουγγάρι. Μην μουλιάζετε πολύ την ταπετσαρία. Στεγνώστε μακριά από πηγές θερμότητας.
- Τα πλαστικά στοιχεία πρέπει να καθαρίζονται με υγρό πανί, ενδεχομένως με τη χρήση κατάλληλων απορρυπαντικών για πλαστικά στοιχεία. Σε αυτή την περίπτωση ακολουθήστε τις οδηγίες του παραγωγού και τα μέτρα ασφαλείας.

8. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, νερό ή υγρασία.

9. Πληροφορίες εγγύησης

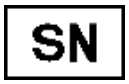
Όλα τα προϊόντα που διανέμει η εταιρεία μας καλύπτονται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που είναι διαθέσιμη στον ιστότοπό μας. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή από τον οποίο

αγοράσατε το προϊόν. Σημειώστε ότι για την ισχύ της εγγύησης πρέπει να διατηρείτε την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο).

10. Συμβάντα ιατροτεχνολογικών προϊόντων

Κάθε σοβαρό συμβάν που αφορά ιατροτεχνολογικό προϊόν πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο οποίο διαμένει ο χρήστης ή ο ασθενής.

11. Ετικέτες

	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
	Αριθμός LOT		Κωδικός UDI
	Σειριακός αριθμός		Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Σημείωση		Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες
	Το προϊόν πληροί τις νομικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα (MDR 2017/745).		

Η πλήρης σειρά προϊόντων μας είναι διαθέσιμη από τους διανομείς μας. Μάθετε περισσότερα στο: **www.timago.com.** Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε το Timago!

USER MANUAL
Aluminium wheelchair
Product code: EXCLUSIVE-TIM LIGHT

1. Characteristics

The wheelchair is made of a lightweight aluminum frame. It features height-adjustable profiled armrests and an optional detachable upholstery (for backrest and seat) made of a breathable mesh material. The wheelchair is equipped with a quick release function, centre of gravity adjustment on front and back wheels, attendant brakes and a foldable backrest. It has solid rubber 24” rear wheels and 8” front wheels.

The set includes: wheelchair frame with wheels, seat and backrest, user belt, assembly keys.
Optional accessories: anti-tip wheels, footrests with safety tape, mesh up upholstery.

Elements of the wheelchair:

- **A.** Hand grip
- **B.** Attendant brake
- **C.** Backrest lock
- **D.** Armrest
- **E.** Armrest adjustment
- **F.** Parking brake
- **G.** Handrim
- **H.** Quick release
- **I.** Footrest
- **J.** Anti-tip wheels
- **K.** Centre of gravity adjustment



2. Application

The wheelchair is designed for people who have problems with unassisted moving and for patients with dysfunctions and reduced mobility. This self-propelled wheelchair can also be pushed by an accompanying person. The wheelchair is suitable for indoor and outdoor use.

3. Assembly

UNFOLDING AND ASSEMBLY

Step 1. Unfolding the wheelchair

Place the wheelchair on the ground. Unfold the wheelchair using the armrests. Then, press the front and rear edge of the seat so that all the elements fit together.

Step 2. Backrest and seat

Lift the backrest upwards and lock it with backrest locks which are located below the hand grips. Fix the upholstery on the wheelchair and fasten the lower part of the upholstery with the use of velcro under the seat.

Step 3. Footrests

Fix the plastic grip of the footrest on the outer side of wheelchair frame. Then, put the assembly element of the footrest into the opening in the front of the frame turning the footrest inwards until it is locked.

Step 4. Armrests

The armrests are adjustable in height with the use of a pin on the outer side of the armrest.

Step 5. Height adjustment of footrests

Adjust the right and the left footrest by tightening the screw which is placed on the footrest tube with included key. Proper space should be left between the footplates and the ground as footplates set too low may cause difficulties in overcoming such obstacles as curbs. Adjust the footplates so that the angle between trunk and thighs is 90^0 (optimum sitting position).

Step 6. Assembly of protective strap

Put the protective strap on the upper part of the footrest to prevent user's legs from sliding down the footplates.

FOLDING

The wheelchair can be re-folded in order to be transported and stored more easily.

- Swing away the footplates and set them in vertical position.
- Detach the upholstery from the seat.
- Use the handle to lift the seat upwards until the frame of the wheelchair is folded.
- To fold the backrest, press backrest locks and pull the backrest downwards.

PARKING BRAKE

To lock the wheels, push the parking brake lever forward until the wheel is fully blocked (separately for left and right wheel). Please, note that the wheel lock only serves to lock the wheels when the wheelchair is at a complete stop.

FOLDING BACKREST

To fold the backrest, simultaneously press locking elements which are located under the hand grips at the back of the backrest and pull the backrest downwards.

ATTENDANT BRAKES

The levers of the brakes are located behind the backrest, under the hand grips on the right and left side, and are connected with wheel lock by cable.

- In order to brake, squeeze the lever of the brake and in order to release the brake, drop the levers. Perform this activity smoothly and with appropriate force.
- The brakes are equipped with a parking lock. To apply it, grasp the brake lever, squeeze it and pull out the locking element.

PARKING BRAKE ADJUSTMENT

The correct lock of the parking brake depends on its adjustment and position. The handle of the wheel lock should be positioned so that the brake shoe blocks the wheel firmly and the lever does not face excessive resistance.

- In case of excessive resistance, pull the handle slightly forward by twisting off the locking screw which is located on the other side of the parking brake (from the inside of the wheelchair). Set the brake shoe in such position that it blocks the wheel easily without excessive resistance.
- When the parking brake shoe does not touch or lock the wheel sufficiently, follow the above instruction by moving the handle in the opposite direction.

4. BEFORE USE

Step 1. Checking the condition of the wheelchair

Check the condition of the wheel locks, construction and tires. Calso, check also the correctness of the assembled components and their adjustment. **Do not** use the wheelchair if any defects or deficiencies are noticed.

Step 2. Engaging the wheel locks

Engage the wheel locks when getting in or out of the wheelchair.

Step 3. Setting the footplates

The footplates should be in vertical position when getting in or out the wheelchair. Note! Do not stand on the footplates due to the risk of damage. Do not use the footplates as a support while getting in or out the wheelchair due to the risk of tipping over and falling.

Step 4. Setting the wheels

Front wheels should be positioned in the direction of riding.

Step 5. Getting in the wheelchair

The wheelchair should be located at the place of changing the seat as close as possible. The wheelchair should touch the bed or other seat being used, rear wheel and front element of the frame. If the user cannot change his/her seat independently, transfer the user to the wheelchair.

Step 6. Unfolding the footplates

When the user is sitting in the wheelchair, unfold the footplates parallel to the ground so that his/her feet are on the footplates while using the wheelchair.

Step 7. Correct position of the user

The user should sit in the upright position and his/her knees should be bent at the angle of 90°.

The wheelchair is ready to use.

5. Technical data

Seat dimensions	43 / 46 cm
Overall width	64 cm for width 43 cm 67 cm for width 46 cm
Overall depth	106 cm
Seat height from the ground	50 cm
Overall height	91 cm
Weight	10,80 kg for width 43 cm 12,00 kg for width 46 cm
Maximum capacity	136 kg
Folded width	34 cm
Frame color	red, navy blue

6. Notes

Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the wheelchair, failure to comply safety regulations and misuse.

7. Cleaning and maintenance

Carry out the maintenance of the wheelchair components regularly:

- The upholstery and the cushion can be cleaned with damp (not wet) cloth and cold or warm water, without the use of detergents. Difficult stains can be cleaned with a sponge. Do not soak the upholstery too much. Dry away from heat sources.

- Plastic elements should be cleaned with damp cloth possibly with the use of appropriate detergents for plastic elements. In such case follow the instructions given by the producer and safety measures.

8. Storage and transport conditions

The product should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.

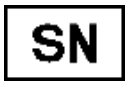
9. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

10. Medical device incidents

Any serious incident involving a medical device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the European Union member state where the user or patient resides.

11. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		UDI code
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The product meets the legal requirements of the European Union for medical devices (MDR 2017/745).		

Our complete line of products is available from our distributors. Learn more at: **www.timago.com**. Thank you for choosing Timago!

KASUTUSJUHEND
Alumiiniumist ratastool
Tootekood: EXCLUSIVE-TIM LIGHT

1. Omadused

Ratastool on valmistatud kergest alumiiniumraamist. Sellel on reguleeritava kõrgusega profileeritud käetoed ja valikuline eemaldatav polster (seljatoe ja istme jaoks), mis on valmistatud hingavast võrkmaterjalist. Ratastool on varustatud kiirvabastusfunktsiooni, raskuskeskme reguleerimise esi ja tagaratastel, kaasnevate pidurite ja kokkuklapitava seljatoega. Sellel on täiskummist 24-tollised tagarattad ja 8-tollised esirattad.

Komplekti kuulub: ratastooliraam ratastega, iste ja seljatugi, kasutajarihm, montaaživõtmed.
Valikulised lisatarvikud: kallutusvastased rattad, turvalindiga jalatoed, võrk polsterdus.

Ratastooli elemendid:

- **A.** Käepide
- **B.** Saatja pidur
- **C.** Seljatoe lukk
- **D.** Käetugi
- **E.** Käetoe reguleerimine
- **F.** Seisupidur
- **G.** Käsivarre
- **H.** Kiire vabastamine
- **I.** Jalatugi
- **J.** Kaldumisvastased rattad
- **K.** Raskuskeskme reguleerimine



2. Rakendus

Ratastool on mõeldud inimestele, kellel on probleeme abistamata liikumisega ning funktsioonihäiretega ja piiratud liikumisvõimega patsientidele. Seda iseliikuvat ratastooli saab lükata ka saatja. Ratastool sobib kasutamiseks sise- ja välistingimustes.

3. Kokkupanek

VÄLJAKOLITAMINE JA MONTAAŽ

Samm 1. Ratastooli lahti voltimine

Asetage ratastool maapinnale. Pöörake ratastool käetugede abil lahti. Seejärel vajutage istme esi- ja tagaserva, et kõik elemendid kokku sobiksid.

Samm 2. Seljatugi ja iste

Tõstke seljatugi üles ja lukustage see seljatoe lukkudega, mis asuvad käepidemete all. Kinnitage polster ratastoolile ja kinnitage polstri alumine osa istme all oleva takjapaelaga.

Samm 3. Jalatoed

Kinnitage jalatoe plastikust käepide ratastooli raami välisküljele. Seejärel pange jalatoe montaažielement raami esiküljel olevasse avasse, keerates jalatuge sissepoole, kuni see lukustub.

Samm 4. Käetoed

Käetoed on reguleeritava kõrgusega, kasutades käetoe välisküljel olevat tihvti.

Samm 5. Jalatugede kõrguse reguleerimine

Reguleerige paremat ja vasakut jalatuge, pingutades kaasasoleva võtmega jalatoe toru külge kinnitatud kruvi. Tallaplaatide ja maapinna vahele tuleks jätta piisavalt ruumi, kuna liiga madalale seatud jalaplaadid võivad tekitada raskusi selliste takistuste nagu äärekivide ületamisel. Reguleerige jalaplaate nii, et kehatüve ja reite vaheline nurk oleks 90^{0} (optimaalne istumisasend).

Samm. 6 Kaitserihma kokkupanek

Asetage kaitserihm jalatoe ülaosale, et vältida kasutaja jalgade jalaplaatide libisemist.

KOKKUVÕTE

Ratastooli saab uuesti kokku panna, et seda oleks lihtsam transportida ja hoida.

- Pöörake jalaplaadid ära ja seadke need vertikaalasendisse.
- Eemaldage polster istmelt.
- Kasutage käepidet, et istet üles tõsta, kuni ratastooli raam on kokku pandud.
- Seljatoe kokkuklappimiseks vajutage seljatoe lukke ja tõmmake seljatuge alla.

SEISUPIDUR

Rataste lukustamiseks lükake seisupiduri hooba ette, kuni ratas on täielikult blokeeritud (vasaku ja parema ratta jaoks eraldi). Pange tähele, et rattalukk on mõeldud rataste lukustamiseks ainult siis, kui ratastool on täielikult peatunud.

KOKKUVÕTT SELJATUGI

Seljatoe kokkuklappimiseks vajutage samaaegselt lukustuselemente, mis asuvad seljatoe tagaosas käepidemete all, ja tõmmake seljatuge allapoole.

ATTENANT PIDURID

Pidurite hoovad asuvad seljatoe taga, käepidemete all paremal ja vasakul küljel ning on ühendatud rattalukuga kaabli abil.

- Pidurdamiseks vajutage piduri hooba ja piduri vabastamiseks laske hoovad maha. Tehke seda tegevust sujuvalt ja sobiva jõuga.
- Pidurid on varustatud parkimislukuga. Selle rakendamiseks haarake pidurihoovast, pigistage seda ja tõmmake lukustuselement välja.

SEISUPIDURITE REGULEERIMINE

Seisupiduri õige lukustus sõltub selle reguleerimisest ja asendist. Rattaluku käepide tuleks asetada nii, et piduriklots blokeeriks ratta kindlalt ja hooval ei tekiks liigset takistust.

- Ülemäärase takistuse korral tõmmake käepidet veidi ettepoole, keerates ära lukustuskruvi, mis asub seisupiduri teisel küljel (ratastooli seestpoolt). Seadke piduriklots sellisesse asendisse, et see blokeeriks ratta kergesti ilma liigse takistuseta.
- Kui seisupiduriklots ei puuduta ega lukusta ratast piisavalt, järgige ülaltoodud juhiseid, liigutades käepidet vastassuunas.

4. ENNE KASUTAMIST

Samm 1. Ratastooli seisukorra kontrollimine

Kontrollige rattalukkude, konstruktsiooni ja rehvide seisukorda. Samuti kontrollige ka kokkupandud komponentide õigsust ja nende reguleerimist. Ärge kasutage ratastooli, kui märkate defekte või puudusi.

Samm 2. Rattalukkude kinnitamine

Ratastooli sisenedes või sealt väljudes kinnitage rattalukud.

Samm 3. Jalaplaatide seadistamine

Ratastooli sisenemisel või sealt väljumisel peavad jalaplaadid olema vertikaalses asendis.

Märkus! Kahjustuse ohu tõttu ärge seiske jalaplaatidel. Ärge kasutage jalaplaate toena ratastooli sisenedes või sealt väljudes, kuna on olemas ümberkukkumise ja kukkumise oht.

Samm 4. Rataste seadistamine

Esirattad peavad asuma sõidusuunas.

Samm 5. Ratastooli istumine
Ratastool peaks asuma võimalikult lähedal istme vahetamise kohale. Ratastool peaks puudutama voodit või muud kasutatavat istet, tagaratast ja raami esiosa. Kui kasutaja ei saa iseseisvalt istet vahetada, viige kasutaja ratastooli.
Samm 6. Jalaplaatide lahti voltimine
Kui kasutaja istub ratastoolis, keerake jalaplaadid maapinnaga paralleelselt lahti nii, et tema jalad oleksid ratastooli kasutamise ajal jalaplaatidel.
Samm 7. Kasutaja õige asend
Kasutaja peab istuma püstises asendis ja tema põlved peavad olema kõverdatud 90° nurga all.
Ratastool on kasutamiseks valmis.

5. Tehnilised andmed

Istme mõõdud	43/46 cm
Üldlaius	64 cm laiusele 43 cm 67 cm laiusele 46 cm
Üldine sügavus	106 cm
Istme kõrgus maapinnast	50 cm
Üldkõrgus	91 cm
Kaal	10,80 kg laiusele 43 cm 12,00 kg laiusele 46 cm
Maksimaalne mahutavus	136 kg
Volditud laius	34 cm
Raami värv	punane, tumesinine

6. Märkmed
Timago International Group ei vastuta toote ebaõige kasutamise, ohutusnõuete eiramise ega väärkasutuse eest.

7. Puhastamine ja hooldus
Teostage ratastooli komponentide korrapärast hooldust:

- Polsterdust ja patja saab puhastada niiske (mitte märja) lapiga ja külma või sooja veega, ilma pesuaineid kasutamata. Raskeid plekke saab puhastada käsnaga. Ärge leotage polstrit liiga palju. Kuivatage soojusallikatest eemal.

- Plastelemente tuleb puhastada niiske lapiga, kasutades võimaluse korral sobivaid plastelementide puhastusvahendeid. Sellisel juhul järgige tootja antud juhiseid ja ohutusmeetmeid.

8. Ladustamis ja transporditingimused
Seadet ei tohi jätta otsese päikesevalguse, vee ega niiskuse kätte.

9. Garantii teave
Kõikidel meie ettevõtte poolt levitatavatel toodetel kehtib garantii, mille tingimused on kirjeldatud meie kodulehel oleval garantiikaardil. Võtke ühendust edasimüüjaga, kellelt toote ostsite. Pidage meeles, et garantii tagamiseks tuleb säilitada ostutšekk (tšekk või arve).

10. Meditsiiniseadmetega seotud vahejuhtumid
Kõigist meditsiiniseadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb teatada tootjale ja selle Euroopa Liidu liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja või patsient elab.

11. Sildid

REF	Viitenumber		Tootja
LOT	Partii number	UDI	UDI kood
SN	Seerianumber	MD	Meditsiiniseade
	Märkus		Palun lugege juhiseid
CE	Toode vastab Euroopa Liidu meditsiiniseadmetele kehtestatud õigusaktide nõuetele (MDR 2017/745).		

Meie toodete täielik valik on saadaval meie edasimüüjatelt. Lisateavet leiate: **www.timago.com**. Täname, et valisite Timago!

KORSNIČKE UPUTE
Aluminijska invalidska kolica
Šifra proizvoda: EXCLUSIVE-TIM LIGHT

1. Karakteristike

Invalidska kolica izrađena su od laganog aluminijskog okvira. Ima profilirane naslone za ruke podesive po visini i opcionalnu odvojivu presvlaku (za naslon za leđa i sjedalo) izrađenu od prozračnog mrežastog materijala. Invalidska kolica opremljena su funkcijom brzog otpuštanja, podešavanjem težišta na prednjim i stražnjim kotačima, pratećim kočnicama i sklopivim naslonom za leđa. Ima čvrste gumene kotače od 24" stražnje i 8" prednje kotače.

Set uključuje: okvir invalidskih kolica s kotačima, sjedalo i naslon, korisnički pojas, ključeve za montažu.
Dodatna oprema po izboru: kotači protiv prevrtanja, oslonci za noge sa sigurnosnom trakom, mreža presvlake.

Elementi invalidskih kolica:

- **A.** Stisak ruke
- **B.** Prateća kočnica
- **C.** Zaključavanje naslona
- **D.** Naslon za ruke
- **E.** Podešavanje naslona za ruke
- **F.** Parkirna kočnica
- **G.** Handrim
- **H.** Brzo otpuštanje
- **I.** Oslonac za noge
- **J.** Kotači protiv prevrtanja
- **K.** Podešavanje težišta



2. Primjena

Invalidska kolica namijenjena su osobama koje imaju problema s kretanjem bez pomoći te osobama s disfunkcijama i smanjenom pokretljivošću. Ova samohodna invalidska kolica može gurati i osoba u pratnji. Invalidska kolica su prikladna za unutarnju i vanjsku upotrebu.

3. Montaža

RASKLAPANJE I SASTAVLJANJE

Korak 1. Rasklapanje invalidskih kolica

Postavite invalidska kolica na tlo. Rasklopite invalidska kolica pomoću naslona za ruke. Zatim pritisnite prednji i stražnji rub sjedala tako da svi elementi pristaju.

Korak 2. Naslon i sjedalo

Podignite naslon prema gore i zaključajte ga bravama naslona koje se nalaze ispod rukohvata. Pričvrstite presvlaku na invalidska kolica i pričvrstite donji dio presvlake pomoću čičak trake ispod sjedala.

Korak 3. Oslonci za noge

Učvrstite plastični držač oslonca za noge na vanjskoj strani okvira invalidskih kolica. Zatim stavite element za sklapanje oslonca za noge u otvor na prednjem dijelu okvira okrećući oslonac za noge prema unutra dok se ne zabravi.

Korak 4. Nasloni za ruke

Nasloni za ruke su podesivi po visini pomoću igle na vanjskoj strani naslona za ruke.

Korak 5. Podešavanje visine oslonaca za noge

Podesite desni i lijevi oslonac za noge zatezanjem vijka koji se nalazi na cijevi oslonca za noge s uključenim ključem. Treba ostaviti odgovarajući prostor između podnožja i tla jer prenisko postavljeni podnožci mogu uzrokovati poteškoće u svladavanju prepreka poput rubnjaka. Namjestite podnožja tako da kut između trupa i bedara bude 90 ° (optimalan sjedeći položaj).

Korak 6. Sastavljanje zaštitne trake

Stavite zaštitnu traku na gornji dio oslonca za noge kako biste spriječili klizanje nogu korisnika niz ploče za noge.

PREKLOPNI

Invalidska kolica se mogu sklopiti kako bi se lakše transportirala i spremala.

- Odmaknite ploče za noge i postavite ih u okomiti položaj.
- Odvojite presvlaku od sjedala.
- Pomoću ručke podignite sjedalo prema gore dok se okvir invalidskih kolica ne sklopi.
- Za preklapanje naslona, pritisnite brave naslona i povucite naslon prema dolje.

PARKIRNA KOČNICA

Za zaključavanje kotača, gurnite ručicu ručne kočnice prema naprijed dok se kotač potpuno ne blokira (odvojeno za lijevi i desni kotač). Imajte na umu da blokada

kotača služi samo za zaključavanje kotača kada su invalidska kolica potpuno zaustavljena.

PREKLOPIV NASLON

Za preklapanje naslona, istovremeno pritisnite elemente za zaključavanje koji se nalaze ispod rukohvata na stražnjoj strani naslona i povucite naslon prema dolje.

PRATEĆE KOČNICE

Poluge kočnica nalaze se iza naslona, ispod rukohvata s desne i lijeve strane, a sajlom su povezane s blokadom kotača.

- Za kočenje stisnite ručicu kočnice, a za otpuštanje kočnice spustite poluge. Ovu aktivnost izvodite glatko i s odgovarajućom snagom.
- Kočnice su opremljene parkirnom bravom. Za aktiviranje, uhvatite ručicu kočnice, stisnite je i izvucite element za zaključavanje.

PODEŠAVANJE PARKIRNE KOČNICE

Ispravna blokada parkirne kočnice ovisi o njezinom podešavanju i položaju. Ručka blokade kotača treba biti postavljena tako da papuča kočnice čvrsto blokira kotač i da poluga ne doživljava pretjerani otpor.

- U slučaju prevelikog otpora, povucite ručicu lagano prema naprijed odvrnuvši vijak za blokiranje koji se nalazi s druge strane parkirne kočnice (s unutarnje strane kolica). Postavite kočionu papuču u takav položaj da lako blokira kotač bez pretjeranog otpora.
- Kada papuča parkirne kočnice ne dodiruje ili ne blokira dovoljno kotač, slijedite gornju uputu pomicanjem ručke u suprotnom smjeru.

4. PRIJE UPOTREBE

Korak 1. Provjera stanja invalidskih kolica

Provjerite stanje blokada kotača, konstrukcije i guma. Također, provjerite ispravnost sastavljenih dijelova i njihovo podešavanje. Nemojte koristiti invalidska kolica ako se uoče bilo kakvi nedostaci ili nedostaci.

Korak 2. Uključivanje brava kotača

Uključite blokade kotača kada ulazite ili izlazite iz invalidskih kolica.

Korak 3. Postavljanje podnožja

Ploče za noge trebaju biti u okomitom položaju kada ulazite u invalidska kolica ili izlazite iz njih.

Bilješka! Nemojte stajati na podnožju zbog opasnosti od oštećenja. Nemojte koristiti ploče za noge kao oslonac dok ulazite ili izlazite iz invalidskih kolica zbog opasnosti od prevrtanja i pada.

Korak 4. Postavljanje kotača
Prednji kotači trebaju biti postavljeni u smjeru vožnje.
Korak 5. Ulazak u invalidska kolica
Invalidska kolica trebaju biti smještena na mjestu promjene sjedala što je moguće bliže. Invalidska kolica trebaju dodirivati krevet ili drugo sjedalo koje se koristi, stražnji kotač i prednji element okvira. Ako korisnik ne može samostalno promijeniti svoje sjedalo, prebacite ga u invalidska kolica.
Korak 6. Otklapanje podnožja
Kada korisnik sjedi u invalidskim kolicima, otvorite podnožja paralelno s tlom tako da njegova/njezina stopala budu na podnožju dok koristi invalidska kolica.
Korak 7. Ispravan položaj korisnika
Korisnik treba sjediti u uspravnom položaju, a koljena moraju biti savijena pod kutom od 90°.
Invalidska kolica su spremna za korištenje.

5. Tehnički podaci

Dimenzije sjedala	43 / 46 cm
Ukupna širina	64 cm za širinu 43 cm 67 cm za širinu 46 cm
Ukupna dubina	106 cm
Visina sjedala od tla	50 cm
Ukupna visina	91 cm
Težina	10,80 kg za širinu 43 cm 12,00 kg za širinu 46 cm
Maksimalni kapacitet	136 kg
Sklopljena širina	34 cm
Boja okvira	crvena, tamnoplava

6. Bilješke
Timago International Group ne preuzima odgovornost za nepravilnu uporabu proizvoda, nepoštivanje sigurnosnih propisa i zlouporabu.

7. Čišćenje i održavanje
Redovito održavajte komponente invalidskih kolica:

- Presvlake i jastuk se mogu čistiti vlažnom (ne mokrom) krpom i hladnom ili toplom vodom, bez upotrebe deterdženata. Teške mrlje možete očistiti spužvom. Ne natapajte presvlake previše. Sušiti dalje od izvora topline.

- Plastične elemente treba čistiti vlažnom krpom uz eventualno korištenje odgovarajućih deterdženata za plastične elemente. U tom slučaju slijedite upute proizvođača i sigurnosne mjere.

8. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod ne smije biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti, vodi ili vlazi.

9. Informacije o jamstvu

Svi proizvodi koje distribuira naša tvrtka pokriveni su jamstvom, čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu dostupnom na našoj web stranici. Obratite se prodavaču od kojeg ste kupili proizvod. Imajte na umu da u svrhu jamstva treba sačuvati dokaz o kupnji (račun ili račun).

10. Incidenti povezani s medicinskim proizvodima

Svaki ozbiljan incident povezan s medicinskim proizvodom mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice Europske unije u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

11. Oznake

REF	Referentni broj		Proizvođač
LOT	LOT broj	UDI	UDI kod
SN	Serijski broj	MD	Medicinski uređaj
	Napomena		Molimo pročitajte upute
CE	Proizvod ispunjava zakonske zahtjeve Europske unije za medicinske proizvode (MDR 2017/745).		

Naša cjelokupna linija proizvoda dostupna je kod naših distributera. Saznajte više na: **www.timago.com**. Hvala što ste odabrali Timago!

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Alumínium kerekesszék

Termékkód: EXCLUSIVE-TIM LIGHT

1. Jellemzők

A kerekesszék könnyű alumínium vázból készül. Állítható magasságú profilozott kartámaszokkal és opcionálisan levehető kárpittal (támlához és üléshez) lélegző hálós anyagból készült. A kerekesszék gyorskioldó funkcióval, súlypont beállítással az első és hátsó kerekeken, kísérő fékekkel és lehajtható háttámlával rendelkezik. Tömör gumiból készült, 24”-os hátsó és 8”-os első kerekekkel rendelkezik.

A készlet tartalma: kerekesszékkeret kerekekkel, ülés és háttámla, felhasználói öv, összeszerelő kulcsok.
Opcionális kiegészítők: billenésgátló kerekek, lábtámaszok biztonsági szalaggal, háló kárpitozás.

A kerekesszék elemei:

- **A.** Kézi fogantyú
- **B.** Kísérő fék
- **C.** Háttámla zár
- **D.** Karfa
- **E.** Kartámasz beállítás
- **F.** Rögzítőfék
- **G.** Handrim
- **H.** Gyors kioldás
- **I.** Lábtartó
- **J.** Borulásgátló kerekek
- **K.** Súlypont beállítása



2. Alkalmazás

A kerekesszék olyan emberek számára készült, akiknek problémái vannak a segítség nélküli mozgással, valamint olyan betegek számára, akiknek működési zavarai vannak és mozgáskorlátozottak. Ezt az önjáró kerekesszéket kísérő személy is tolhatja. A kerekesszék beltéri és kültéri használatra is alkalmas.

3. Összeszerelés

KIHAJTÁS ÉS ÖSSZESZERELÉS

1. lépés: A kerekesszék széthajtása
Helyezze a kerekesszéket a földre. Hajtsa ki a kerekesszéket a kartámaszok segítségével. Ezután nyomja meg az ülés elülső és hátsó szélét, hogy az összes elem illeszkedjen egymáshoz.
2. lépés Háttámla és ülés
Emelje fel a háttámlát, és rögzítse a háttámla zárjaival, amelyek a fogantyúk alatt találhatók. Rögzítse a kárpitot a kerekesszékre, és rögzítse a kárpit alsó részét tépőzárral az ülés alatt.
3. lépés Lábtámaszok
Rögzítse a lábtámasz műanyag markolatát a kerekesszék vázának külső oldalán. Ezután helyezze be a lábtartó szerelőelemét a keret elején lévő nyílásba, és fordítsa befelé a lábtámaszt, amíg az nem reteszelődik.
4. lépés Karfa
A kartámaszok magassága állítható a karfa külső oldalán található csap segítségével.
5. lépés A lábtámaszok magasságának beállítása
Állítsa be a jobb és a bal lábtartót a mellékelt kulccsal a lábtartó csövére helyezett csavar meghúzásával. Megfelelő helyet kell hagyni a lábtartók és a talaj között, mivel a túl alacsonyra állított láblemezek nehézségeket okozhatnak az olyan akadályok leküzdésében, mint a járdaszegélyek. Állítsa be a lábtartókat úgy, hogy a törzs és a comb közötti szög 90 $^{0 \text{ legyen}}$ (optimális ülőhelyzet).
6. lépés: A védőpánt összeszerelése
Helyezze a védőpántot a lábtartó felső részére, hogy megakadályozza a felhasználó lábainak lecsúszását a lábtartókon.

ÖSSZECSUKHATÓ

A kerekesszék összecsukható a könnyebb szállítás és tárolás érdekében.

- Hajtsa el a láblemezeket, és állítsa függőleges helyzetbe.
- Vegye le a kárpitot az ülésről.
- A fogantyú segítségével emelje fel az ülést, amíg a kerekesszék váza össze nem hajtódik.
- A háttámla lehajtásához nyomja meg a háttámla rögzítőit, és húzza le a háttámlát.

RÖGZÍTŐFÉK

A kerekek rögzítéséhez nyomja előre a rögzítőfék kart, amíg a kerék teljesen le nem blokkol (külön a bal és a jobb kerékhez). Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kerékzár csak a kerekek reteszelésére szolgál, ha a kerekesszék teljesen leáll.

HÁTTÁMA HAJTÁSA

A háttámla lehajtásához egyszerre nyomja meg a záróelemeket, amelyek a háttámla hátsó részén található fogantyúk alatt találhatók , és húzza le a háttámlát.

KÜLÖNBÖZŐ FÉKEK

A fékkarok a háttámla mögött, jobb és bal oldali fogantyúk alatt helyezkednek el, kábelen keresztül kerékzárral vannak összekötve.

- A fékezéshez nyomja meg a fékkart, a fék kioldásához pedig engedje le a karokat. Végezze ezt a tevékenységet gördülékenyen és megfelelő erővel.
- A fékek parkolózárral vannak felszerelve. A működtetéshez fogja meg a fékkart, nyomja meg és húzza ki a reteszelő elemet.

RÖGZÍTŐFÉK BEÁLLÍTÁSA

A rögzítőfék helyes reteszelése a beállításától és helyzetétől függ. A kerékzár fogantyúját úgy kell elhelyezni, hogy a fékpofa szilárdan blokkolja a kereket, és a kar ne érjen túl nagy ellenállást.

- Túlzott ellenállás esetén húzza kissé előre a fogantyút a rögzítőcsavar kicsavarásával, amely a rögzítőfék másik oldalán található (a kerekesszék belsejéből). Állítsa a fékpofát olyan helyzetbe, hogy az könnyen blokkolja a kereket anélkül, hogy túlzott ellenállásba ütközne.
- Ha a rögzítőfékpofa nem érinti vagy nem blokkolja kellőképpen a kereket, kövesse a fenti utasítást a fogantyú ellenkező irányba történő mozgatásával.

4. HASZNÁLAT ELŐTT

1. lépés. A kerekesszék állapotának ellenőrzése

A gumiabroncsok állapotát ezenkívül ellenőrizze az összeszerelt alkatrészek helyességét és beállítását is. Ne használja a kerekesszéket, ha bármilyen hibát vagy hiányosságot észlel.

2. lépés. A kerékreteszelők bekapcsolása

Kapcsolja be a kerékzárakat, amikor be vagy kiszáll a kerekesszékbe.

3. lépés. A lábtartók beállítása

A láblapoknak függőleges helyzetben kell lenniük, amikor be- vagy kiszáll a kerekesszékbe.

Jegyzet! A sérülés veszélye miatt ne álljon a láblemezekre. Ne használja a lábtámlákat támaszként, miközben be- vagy kiszáll a tolószékbe, mert fennáll a felborulás és az elesés veszélye.

4. lépés. A kerekek beállítása

Az első kerekeket a vezetés irányába kell állítani.

5. lépés. Beülni a tolószékbe

A kerekesszéket az üléscsere helyéhez a lehető legközelebb kell elhelyezni. A kerekesszéknek hozzá kell érnie az ágyhoz vagy más használt üléshez, a hátsó kerékhez és a keret első eleméhez. Ha a felhasználó nem tudja önállóan áthelyezni az ülést, helyezze át a kerekesszékbe.

6. lépés. A láblemezek kihajtása

Amikor a felhasználó a kerekesszékben ül, hajtsa ki a lábtartókat a talajjal párhuzamosan úgy, hogy a lába a lábtartókon legyen a tolószék használata közben.

7. lépés. A felhasználó helyes pozíciója

A felhasználónak függőleges helyzetben kell ülnie, és térdét 90°-os szögben be kell hajlítani.

A kerekesszék használatra kész.

5. Műszaki adatok

Ülés méretei	43/46 cm
Teljes szélesség	64 cm szélesség 43 cm 67 cm szélesség 46 cm
Teljes mélység	106 cm
Ülésmagasság a talajtól	50 cm
Teljes magasság	91 cm
Súly	10,80 kg 43 cm szélességnél 12,00 kg 46 cm szélességnél
Maximális kapacitás	136 kg
Hajtogatott szélesség	34 cm
Keret színe	piros, sötétkék

6. Megjegyzések

A Timago International Group nem vállal felelősséget a termék helytelen használatáért, a biztonsági előírások be nem tartásáért és a nem rendeltetésszerű használatért.

7. Tisztítás és karbantartás

Rendszeresen végezze el a kerekesszék alkatrészek karbantartását:

- A kárpit és a párna nedves (nem vizes) ruhával és hideg vagy meleg vízzel tisztítható, tisztítószerek használata nélkül. A nehéz foltok szivaccsal tisztíthatók. Ne áztassa túl a kárpitot. Hőforrásoktól távol kell szárítani.

- A műanyag elemeket nedves ruhával kell megtisztítani, lehetőleg a műanyag elemekhez megfelelő tisztítószerrel. Ebben az esetben kövesse a gyártó utasításait és a biztonsági intézkedéseket.

8. Tárolási és szállítási feltételek

A terméket nem szabad közvetlen napfénynek, víznek vagy nedvességnek kitenni.

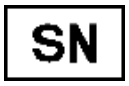
9. Garancia adatai

A cégünk által forgalmazott összes termék garanciális, a garancia feltételei megtalálhatók a weboldalunkon elérhető garancialevélben. Kérjük, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta. Felhívjuk figyelmét, hogy a garancia érvényesítéséhez szükséges a vásárlást igazoló bizonylat (nyugta vagy számla) megőrzése.

10. Orvostechnikai eszközzel kapcsolatos események

Az orvostechnikai eszközzel kapcsolatos minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak, valamint annak az európai uniós tagállamnak az illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó vagy a beteg lakóhellyel rendelkezik.

11. Jelölések

	Referencia szám		Gyártó
	Tételszám		UDI kód
	Sorozatszám		Orvostechnikai eszköz
	Megjegyzés		Kérjük, olvassa el a használati útmutatót
	A termék megfelel az Európai Unió orvostechnikai eszközökre vonatkozó jogszabályi követelményeinek (MDR 2017/745).		

Teljes termékválasztékunk elérhető forgalmazóinktól. További információ: **www.timago.com.** Köszönjük, hogy a Timago-t választotta!

MANUALE D'USO

Sedia a rotelle in alluminio

Codice prodotto: EXCLUSIVE-TIM LIGHT

1. Caratteristiche

La sedia a rotelle è realizzata con un telaio in alluminio leggero. È dotata di braccioli profilati regolabili in altezza e di un rivestimento opzionale staccabile (per schienale e sedile) in materiale traspirante a rete. La sedia a rotelle è dotata di una funzione di sgancio rapido, regolazione del baricentro sulle ruote anteriori e posteriori, freni per accompagnatore e uno schienale pieghevole. Ha ruote posteriori in gomma piena da 24" e ruote anteriori da 8".

Il set comprende: telaio della sedia a rotelle con ruote, sedile e schienale, cintura di sicurezza, chiavi di montaggio.
Accessori opzionali : ruote antiribaltamento, poggiapiedi con nastro di sicurezza, rete di protezione tappezzeria.

Elementi della sedia a rotelle:

- **A.** Impugnatura a mano
- **B.** Freno di servizio
- **C.** Blocco dello schienale
- **D.** Bracciolo
- **E.** Regolazione del bracciolo
- **F.** Freno di stazionamento
- **G.** Corrimano
- **H.** Sgancio rapido
- **I.** Poggiapiedi
- **J.** Ruote antiribaltamento
- **K.** Regolazione del baricentro



2. Applicazione

La sedia a rotelle è progettata per persone che hanno problemi di movimento senza assistenza e per pazienti con disfunzioni e mobilità ridotta. Questa sedia a

rotelle autopropulsa può anche essere spinta da un accompagnatore. La sedia a rotelle è adatta per uso interno ed esterno.

3. Assemblaggio

SVOLGIMENTO E MONTAGGIO

Fase 1. Apertura della sedia a rotelle

Posizionare la sedia a rotelle a terra. Aprire la sedia a rotelle utilizzando i braccioli. Quindi, premere il bordo anteriore e posteriore del sedile in modo che tutti gli elementi si incastrino tra loro.

Fase 2. Schienale e seduta

Sollevare lo schienale verso l'alto e bloccarlo con i blocchi dello schienale che si trovano sotto le impugnature. Fissare il rivestimento sulla sedia a rotelle e fissare la parte inferiore del rivestimento con l'uso del velcro sotto il sedile.

Fase 3. Poggiapiedi

Fissare l'impugnatura in plastica del poggiapiedi sul lato esterno del telaio della sedia a rotelle. Quindi, inserire l'elemento di montaggio del poggiapiedi nell'apertura nella parte anteriore del telaio, ruotando il poggiapiedi verso l'interno fino a quando non si blocca.

Fase 4. Braccioli

I braccioli sono regolabili in altezza mediante l'utilizzo di un perno posto sul lato esterno del bracciolo.

Fase 5. Regolazione dell'altezza dei poggiapiedi

Regolare il poggiapiedi destro e sinistro stringendo la vite che è posizionata sul tubo del poggiapiedi con la chiave inclusa. Lasciare uno spazio adeguato tra le pedane e il terreno, poiché le pedane troppo basse possono causare difficoltà nel superare ostacoli come i cordoli. Regolare le pedane in modo che l'angolo tra tronco e cosce sia di 90^{0} (posizione di seduta ottimale).

Fase 6. Assemblaggio della cinghia protettiva

Posizionare la cinghia di protezione sulla parte superiore del poggiapiedi per evitare che le gambe dell'utente scivolino lungo le pedane.

PIEGHEVOLE

La sedia a rotelle può essere ripiegata per essere trasportata e riposta più facilmente.

- Spostare le pedane e posizionarle in posizione verticale.
- Staccare il rivestimento dal sedile.
- Utilizzare la maniglia per sollevare il sedile verso l'alto fino a ripiegare il telaio della sedia a rotelle.

- Per ripiegare lo schienale, premere i blocchi dello schienale e tirare lo schienale verso il basso.

FRENO DI STAZIONAMENTO

Per bloccare le ruote, spingere in avanti la leva del freno di stazionamento finché la ruota non è completamente bloccata (separatamente per la ruota sinistra e quella destra). Si prega di notare che il blocco delle ruote serve solo a bloccare le ruote quando la sedia a rotelle è completamente ferma.

SCHIENALE RIBALTABILE

Per ripiegare lo schienale, premere contemporaneamente gli elementi di bloccaggio che si trovano sotto le maniglie nella parte posteriore dello schienale e tirare lo schienale verso il basso .

FRENI DI ASSISTENZA

Le leve dei freni si trovano dietro lo schienale, sotto le manopole sul lato destro e sinistro, e sono collegate al bloccasterzo tramite un cavo.

- Per frenare, premere la leva del freno e per rilasciare il freno, abbassare le leve. Eseguire questa attività in modo fluido e con la forza appropriata.
- I freni sono dotati di un blocco di stazionamento. Per azionarlo, afferrare la leva del freno, premerla ed estrarre l'elemento di bloccaggio.

REGOLAZIONE DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

Il corretto bloccaggio del freno di stazionamento dipende dalla sua regolazione e posizione. La maniglia del bloccaggio della ruota deve essere posizionata in modo che la ganascia del freno blocchi saldamente la ruota e la leva non incontri una resistenza eccessiva.

- In caso di eccessiva resistenza, tirare leggermente la maniglia in avanti svitando la vite di bloccaggio che si trova sull'altro lato del freno di stazionamento (dall'interno della sedia a rotelle). Impostare la ganascia del freno in una posizione tale da bloccare facilmente la ruota senza eccessiva resistenza.
- Se la ganascia del freno di stazionamento non tocca o non blocca sufficientemente la ruota, seguire le istruzioni sopra riportate spostando la maniglia nella direzione opposta.

4. PRIMA DELL'USO

Fase 1. Controllo delle condizioni della sedia a rotelle

Controllare le condizioni dei freni delle ruote, della costruzione e degli pneumatici. Controllare anche la correttezza dei componenti assemblati e la loro regolazione. Non utilizzare la sedia a rotelle se si notano difetti o carenze.

Fase 2. Inserimento dei bloccaggi delle ruote
Inserire i freni delle ruote quando si sale o si scende dalla sedia a rotelle.
Fase 3. Impostazione delle pedane
Quando si sale o si scende dalla sedia a rotelle, le pedane devono essere in posizione verticale.
Nota! Non salire sui poggiapiedi a causa del rischio di danni. Non usare i poggiapiedi come supporto mentre si sale o si scende dalla sedia a rotelle a causa del rischio di ribaltamento e caduta.
Fase 4. Impostazione delle ruote
Le ruote anteriori devono essere posizionate nella direzione di guida.
Fase 5. Salire sulla sedia a rotelle
La sedia a rotelle deve essere posizionata nel punto in cui si cambia il sedile il più vicino possibile. La sedia a rotelle deve toccare il letto o l'altro sedile utilizzato, la ruota posteriore e l'elemento anteriore del telaio. Se l'utente non riesce a cambiare il proprio sedile in modo indipendente, trasferirlo sulla sedia a rotelle.
Fase 6. Apertura delle pedane
Quando l'utente è seduto sulla sedia a rotelle, aprire le pedane parallelamente al terreno in modo che i suoi piedi siano sulle pedane durante l'uso della sedia a rotelle.
Fase 7. Posizione corretta dell'utente
L'utente deve sedersi in posizione eretta e le sue ginocchia devono essere piegate a un angolo di 90°.
La sedia a rotelle è pronta all'uso.

5. Dati tecnici

Dimensioni del sedile	43 / 46 cm
Larghezza totale	64 cm per larghezza 43 cm 67 cm per larghezza 46 cm
Profondità complessiva	106 cm
Altezza del sedile da terra	50 cem
Altezza totale	91 cm
Peso	10,80 kg per larghezza 43 cm 12,00 kg per larghezza 46 cm
Capacità massima	136 kg
Larghezza piegata	34 cm
Colore della cornice	rosso, blu navy

6. Note

Timago International Group non si assume responsabilità per uso improprio del prodotto, mancato rispetto delle norme di sicurezza o cattivo utilizzo.

7. Pulizia e manutenzione

Eseguire regolarmente la manutenzione dei componenti della sedia a rotelle:

- Il rivestimento e il cuscino possono essere puliti con un panno umido (non bagnato) e acqua fredda o calda, senza l'uso di detergenti. Le macchie difficili possono essere pulite con una spugna. Non bagnare troppo il rivestimento. Asciugare lontano da fonti di calore.
- Gli elementi in plastica devono essere puliti con un panno umido, possibilmente con l'uso di detergenti appropriati per elementi in plastica. In tal caso, seguire le istruzioni fornite dal produttore e le misure di sicurezza.

8. Condizioni di stoccaggio e trasporto

Il prodotto non deve essere esposto a luce solare diretta, acqua o umidità.

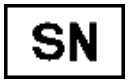
9. Informazioni sulla garanzia

Tutti i prodotti distribuiti dalla nostra azienda sono coperti da garanzia, i cui termini sono descritti nella scheda di garanzia disponibile sul nostro sito web. Si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. Si prega di tenere presente che ai fini della garanzia, la prova di acquisto (ricevuta o fattura) deve essere conservata.

10. Incidenti relativi ai dispositivi medici

Qualsiasi incidente grave che coinvolga un dispositivo medico deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro dell'Unione Europea in cui risiede l'utilizzatore o il paziente.

11. Etichette

	Numero di riferimento		Produttore
	Numero lotto		Codice UDI
	Numero di serie		Dispositivo medico

	Nota		Si prega di leggere le istruzioni
CE	Il prodotto soddisfa i requisiti legali dell'Unione Europea per i dispositivi medici (MDR 2017/745).		

La nostra gamma completa di prodotti è disponibile presso i nostri distributori. Scopri di più su: **www.timago.com**. Grazie per aver scelto Timago!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Aliuminio vežimėlis

Prekės kodas: EXCLUSIVE-TIM LIGHT

1. Charakteristikos

Vežimėlis pagamintas iš lengvo aliuminio rėmo. Jame yra reguliuojamo aukščio profiliuoti porankiai ir pasirenkamas nuimamas apmušalas (atlošui ir sėdynei), pagamintas iš kvėpuojančios tinklinės medžiagos. Vežimėlyje yra greito atleidimo funkcija, priekinių ir galinių ratų svorio centro reguliavimas, pagalbiniai stabdžiai ir atlenkiamas atlošas. Jis turi tvirtus guminius 24 colių galinius ir 8 colių priekinius ratus.

Į komplektą įeina: vežimėlio rėmas su ratukais, sėdynė ir atlošas, vartotojo diržas, surinkimo rakteliai.

Papildomi priedai: neapsvirtinti ratai, kojų atramos su apsaugine juosta, tinklelis apmušalai.



Vežimėlio elementai:

- **A.** Rankena
- **B.** Pagalbinis stabdys
- **C.** Atlošo užraktas
- **D.** Porankis
- **E.** Porankio reguliavimas
- **F.** Stovėjimo stabdys
- **G.** Rankinis apdangalas
- **H.** Greitas atleidimas
- **I.** Kojų atrama
- **J.** Neapsvirtinti ratai
- **K.** Svorio centro reguliavimas

2. Taikymas

Vežimėlis skirtas žmonėms, turintiems problemų dėl judėjimo be pagalbos, ir pacientams, turintiems disfunkciją ir riboto judrumo. Šį savaeigį vežimėlį gali stumti ir lydintis asmuo. Vežimėlis tinkamas naudoti viduje ir lauke.

3. Surinkimas

IŠSKIRTI IR SURINKIMAS

1 žingsnis. Vežimėlio išskleidimas

Padėkite vežimėlį ant žemės. Išskleiskite vežimėlį naudodami porankius. Tada paspauskite priekinį ir galinį sėdynės kraštus, kad visi elementai sutilptų.

2 žingsnis. Atlošas ir sėdynė

Pakelkite atlošą į viršų ir užfiksuokite atlošo užraktais, esančiais po rankenomis. Pritvirtinkite invalido vežimėlio apmušalus, o apatinę apmušalo dalį pritvirtinkite velcro lipduku po sėdyne.

3 žingsnis. Kojų atramos

Pritvirtinkite plastikinę kojos atramos rankeną prie vežimėlio rėmo išorinės pusės. Tada įkiškite kojos atramos surinkimo elementą į angą, esančią rėmo priekyje, sukdami kojos atramą į vidų, kol ji užsifiksuos.

4 žingsnis. Porankiai

Porankių aukštis reguliuojamas naudojant kaištį išorinėje porankio pusėje.

5 žingsnis. Kojų atramų aukščio reguliavimas

Sureguliuokite dešinę ir kairę kojų atramą priveržDami varžtą, kuris yra ant kojos atramos vamzdžio su pridedamu raktu. Tarp atramų ir žemės turi būti paliktas tinkamas tarpas, nes per žemai padėtos kojelės gali sukelti sunkumų įveikiant tokias kliūtis kaip borteliai. Sureguliuokite pėdų plokštes taip, kad kampas tarp kamieno ir šlaunų būtų 90 ^{0} (optimali sėdėjimo padėtis).

6 žingsnis. Apsauginio dirželio surinkimas

Uždėkite apsauginį dirželį ant viršutinės kojos atramos dalies, kad naudotojo kojos nenuslystų pėdų plokštėmis.

SULANKSTAMAS

Vežimėlį galima sulankstyti, kad būtų lengviau transportuoti ir laikyti.

- Nusukite kojeles ir nustatykite jas vertikalioje padėtyje.
- Nuimkite apmušalus nuo sėdynės.
- Rankena pakelkite sėdynę aukštyn, kol vežimėlio rėmas bus sulankstytas.
- Norėdami nulenkti atlošą, paspauskite atlošo užraktus ir patraukite atlošą žemyn.

STABDŽIS

Norėdami užrakinti ratus, stumkite stovėjimo stabdžio svirtį į priekį, kol ratas visiškai užsiblokuos (atskirai kairiajam ir dešiniajam ratui). Atkreipkite dėmesį, kad ratų užraktas naudojamas tik ratams užrakinti, kai vežimėlis visiškai sustoja.

SULANKSTAMAS ATGALĖS

Norėdami nulenkti atlošą, vienu metu paspauskite fiksavimo elementus, esančius po rankenomis atlošo gale, ir patraukite atlošą žemyn .

ATTENANTINIAI STABDŽIAI

Stabdžių svirtys yra už atlošo, po rankenomis dešinėje ir kairėje pusėje, kabeliu sujungtos su ratų užraktu.

- Norėdami stabdyti, suspauskite stabdžio svirtį, o norėdami atleisti stabdį, nuleiskite svirtis. Atlikite šią veiklą sklandžiai ir su atitinkama jėga.
- Stabdžiai turi stovėjimo užraktą. Norėdami jį įjungti, suimkite stabdžių svirtį, suspauskite ir ištraukite fiksavimo elementą.

STOVĖJIMO STABDŽIŲ REGULIAVIMAS

Teisingas stovėjimo stabdžio užraktas priklauso nuo jo reguliavimo ir padėties. Rato užrakto rankena turi būti išdėstyta taip, kad stabdžių trinkelės tvirtai blokuotų ratą, o svirtis nesusidurtų su pernelyg dideliu pasipriešinimu.

- Esant per dideliam pasipriešinimui, šiek tiek patraukite rankeną į priekį, atsukdami fiksavimo varžtą, esantį kitoje stovėjimo stabdžio pusėje (iš vežimėlio vidinės pusės). Stabdžių trinkelę nustatykite į tokią padėtį, kad ji lengvai užblokuotų ratą be pernelyg didelio pasipriešinimo.
- Kai stovėjimo stabdžio trinkelė nepakankamai liečia arba neužfiksuoja rato, vadovaukitės aukščiau pateikta instrukcija, pastumdami rankeną priešinga kryptimi.

4. PRIEŠ NAUDOJANT

1 veiksmas. Vežimėlio būklės patikrinimas padangų būklę.

Taip pat patikrinkite surinktų komponentų teisingumą ir jų sureguliavimą. Nenaudokite vežimėlio, jei pastebėjote kokių nors defektų ar trūkumų.

2 veiksmas. Ratų užraktų įjungimas.

Įlipdami į vežimėlį arba išlipdami iš jo įjunkite ratų užraktus.

3 žingsnis. Kojų plokščių nustatymas.

Įlipant į vežimėlį arba išlipant iš jo, pėdų plokštės turi būti vertikalioje padėtyje.

Pastaba! Nestovėkite ant kojų plokščių, nes galite sugadinti. Įlipdami į vežimėlį ar išlipdami iš jo nenaudokite kojelių kaip atramos, nes galite apvirsti ir nukristi.

4 žingsnis. Ratų nustatymas.

Priekiniai ratai turi būti išdėstyti važiavimo kryptimi.

5 žingsnis. Įsėsti į neįgaliojo vežimėlį

Vežimėlis turi būti kuo arčiau sėdynės keitimo vietos. Vežimėlis turi liesti lovą ar kitą naudojamą sėdynę, galinį ratą ir priekinį rėmo elementą. Jei naudotojas negali savarankiškai pakeisti sėdynės, perkelkite jį į neįgaliojo vežimėlį.

6 žingsnis. Kojų plokščių išskleidimas.

Kai naudotojas sėdi neįgaliojo vežimėlyje, atlenkite kojelių plokštes lygiagrečiai žemei, kad jo kojos būtų ant pėdų, kol naudojasi vežimėliu.

7 žingsnis. Teisinga vartotojo padėtis.
Naudotojas turi sėdėti vertikalioje padėtyje, o keliai turi būti sulenkti 90° kampu.
Vežimėlis paruoštas naudoti.

5. Techniniai duomenys

Sėdynės matmenys	43/46 cm
Bendras plotis	64 cm pločio 43 cm 67 cm pločio 46 cm
Bendras gylis	106 cm
Sėdynės aukštis nuo žemės	50 cm
Bendras aukštis	91 cm
Svoris	10,80 kg 43 cm pločio 12,00 kg 46 cm pločio
Didžiausia talpa	136 kg
Sulenktas plotis	34 cm
Rėmo spalva	raudona, tamsiai mėlyna

6. Pastabos
„Timago International Group“ neatsako už netinkamą produkto naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ar netinkamą eksploatavimą.

7. Valymas ir priežiūra
Reguliariai atlikite vežimėlio dalių techninę priežiūrą:

- Apmušalus ir pagalvėlę galima valyti drėgna (ne šlapia) šluoste ir šaltu arba šiltu vandeniu, nenaudojant ploviklių. Sunkias dėmes galima nuvalyti kempine. Per daug nemirkykite apmušalų. Išdžiovinkite nuo šilumos šaltinių.
- Plastikinius elementus reikia valyti drėgna šluoste, galbūt naudojant tinkamas plastikinių elementų ploviklius. Tokiu atveju laikykitės gamintojo nurodymų ir saugos priemonių.

8. Laikymo ir transportavimo sąlygos
Produktas neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.

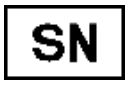
9. Garantinė informacija
Visiems mūsų įmonės platinamiems gaminiams suteikiama garantija, kurios sąlygos aprašytos garantiniame lape, prieinamame mūsų svetainėje. Susisiekite su

pardavėju, iš kurio įsigijote gaminį. Atminkite, kad garantijai galioja pirkimo įrodymas (kvitas arba sąskaita faktūra).

10. Medicinos prietaisų incidentai

Apie bet kokį sunkų incidentą, susijusį su medicinos prietaisu, turi būti pranešta gamintojui ir atitinkamai Europos Sąjungos valstybės narės kompetentingai institucijai, kurioje gyvena naudotojas ar pacientas.

11. Etiketės

	Nuorodos numeris		Gamintojas
	Partijos numeris		UDI kodas
	Serijos numeris		Medicinos prietaisas
	Pastaba		Perskaitykite instrukciją
	Gaminys atitinka Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus medicinos prietaisams (MDR 2017/745).		

Visą mūsų gaminių asortimentą galite įsigyti iš platintojų. Sužinokite daugiau: **www.timago.com.** Dėkojame, kad pasirinkote Timago!

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA
Alumīnija ratiņkrēsls
Produkta kods: EXCLUSIVE-TIM LIGHT

1. Raksturlielumi

Ratiņkrēsls ir izgatavots no viegla alumīnija rāmja. Tam ir regulējama augstuma profilēti roku balsti un papildu noņemams polsterējums (atzveltnei un sēdeklim), kas izgatavots no elpojoša sieta materiāla. Ratiņkrēsls ir aprīkots ar ātrās atbrīvošanas funkciju, smaguma centra regulēšanu uz priekšējiem un aizmugurējiem riteņiem, pavadošām bremzēm un nolokāmu atzveltni. Tam ir cietas gumijas 24” aizmugurējie riteņi un 8” priekšējie riteņi.

Komplektā ietilpst: ratiņkrēsla rāmis ar riteņiem, sēdeklis un atzveltne, lietotāja josta, montāžas atslēgas.
Izvēles piederumi : pretapgāšanās riteņi, kāju balsti ar drošības lenti, siets polsterējums.

Ratiņkrēsla elementi:

- **A.** Rokas rokturis
- **B.** Dežurants bremze
- **C.** Atzveltnes slēdzene
- **D.** Roku balsts
- **E.** Roku balstu regulēšana
- **F.** Stāvbremze
- **G.** Handrim
- **H.** Ātrā atbrīvošana
- **I.** Kāju balsts
- **J.** Pretapgāšanās riteņi
- **K.** Smaguma centra regulēšana



2. Pieteikums

Ratiņkrēsls ir paredzēts cilvēkiem, kuriem ir problēmas ar pārvietošanos bez palīdzības, kā arī pacientiem ar disfunkciju un ierobežotām pārvietošanās spējām. Šo pašpiedziņas ratiņkrēslu var stumt arī pavadošā persona. Ratiņkrēsls ir piemērots lietošanai iekštelpās un ārā.

3. Montāža

IZLOKĀŠANA UN MONTĀŽA

1. solis. Ratiņkrēsla atlocīšana

Novietojiet ratiņkrēslu uz zemes. Atlociet ratiņkrēslu, izmantojot roku balstus. Pēc tam nospiediet sēdekļa priekšējo un aizmugurējo malu, lai visi elementi saskanētu kopā.

2. solis. Atzveltne un sēdeklis

Paceliet atzveltni uz augšu un nofiksējiet to ar atzveltnes fiksatoriem, kas atrodas zem rokturiem. Piestipriniet polsterējumu ratiņkrēslam un nostipriniet polsterējuma apakšējo daļu, izmantojot velcro zem sēdekļa.

3. solis. Kāju balsti

Piestipriniet kāju balsta plastmasas rokturi ratiņkrēsla rāmja ārējā pusē. Pēc tam ievietojiet kāju balsta montāžas elementu atverē rāmja priekšpusē, pagriežot kāju balstu uz iekšu, līdz tas nofiksējas.

4. solis. Roku balsti

Roku balsti ir regulējami augstumā, izmantojot tapu roku balsta ārējā pusē.

5. solis. Kāju balstu augstuma regulēšana

Noregulējiet labo un kreiso kāju balstu, pievelkot skrūvi, kas atrodas uz kāju balsta caurules ar komplektā iekļauto atslēgu. Jāatstāj pietiekama atstarpe starp kāju plāksnēm un zemi, jo pārāk zemi novietotas pēdas var radīt grūtības pārvarēt tādus šķēršļus kā apmales. Noregulējiet kāju plāksnes tā, lai leņķis starp stumbru un augšstilbiem būtu 90^{0} (optimālā sēdus pozīcija).

6. solis. Aizsargsiksnas montāža

Uzlieciet aizsargsiksnu kāju balsta augšdaļā, lai lietotāja kājas neslīdētu pa pēdu platēm.

LOKĀŠANA

Ratiņkrēslu var salocīt, lai to būtu vieglāk transportēt un uzglabāt.

- Pagrieziet pamatnes un novietojiet tās vertikālā stāvoklī.
- Noņemiet polsterējumu no sēdekļa.
- Izmantojiet rokturi, lai paceltu sēdekli uz augšu, līdz ratiņkrēsla rāmis ir salocīts.
- Lai nolocītu atzveltni, nospiediet atzveltnes fiksatorus un velciet atzveltni uz leju.

STĀVBREMZE

Lai bloķētu riteņus, spiediet stāvbremzes sviru uz priekšu, līdz ritenis ir pilnībā bloķēts (kreisajam un labajam ritenim atsevišķi). Lūdzu, ņemiet vērā, ka riteņu bloķēšana kalpo tikai riteņu bloķēšanai, kad ratiņkrēsls ir pilnībā apstājies.

SALOKAMA ATGURŠAIZSARDZĪBA

Lai nolocītu atzveltni, vienlaikus nospiediet bloķēšanas elementus, kas atrodas zem rokturiem atzveltnes aizmugurē, un velciet atzveltni uz leju .

ATTENDENTU BREMZES

Bremžu sviras atrodas aiz atzveltnes, zem rokturiem labajā un kreisajā pusē un ir savienotas ar riteņu bloķēšanu ar trosi.

- Lai bremzētu, saspiediet bremzes sviru un, lai atlaistu bremzi, nometiet sviras. Veiciet šo darbību vienmērīgi un ar atbilstošu spēku.
- Bremzes ir aprīkotas ar parkošanās bloķētāju. Lai to iedarbinātu, satveriet bremžu sviru, saspiediet to un izvelciet bloķēšanas elementu.

STĀVBREMŽU REGULĒŠANA

Pareiza stāvbremzes bloķēšana ir atkarīga no tās regulēšanas un stāvokļa. Riteņa bloķēšanas rokturis jānovieto tā, lai bremžu loki stingri nobloķētu riteni un svira nesaskartos ar pārmērīgu pretestību.

- Pārmērīgas pretestības gadījumā pavelciet rokturi nedaudz uz priekšu, pagriežot nost bloķēšanas skrūvi, kas atrodas stāvbremzes otrā pusē (no ratiņkrēsla iekšpuses). Iestatiet bremžu loku tādā stāvoklī, lai tas viegli bloķētu riteni bez pārmērīgas pretestības.
- Ja stāvbremzes loksne pietiekami nepieskaras vai nebloķē riteni, izpildiet iepriekš minētos norādījumus, virzot rokturi pretējā virzienā.

4. PIRMS LIETOŠANAS

1. solis. Ratiņkrēsla stāvokļa pārbaude

riepu stāvokli . Tāpat pārbaudiet arī samontēto komponentu un to regulēšanas pareizību. Neizmantojiet ratiņkrēslu, ja tiek pamanīti kādi defekti vai trūkumi.

2. solis. Riteņu bloķētāju ieslēgšana

Iekāpjot ratiņkrēslā vai izkāpjot no tā, nofiksējiet riteņu bloķētājus.

3. solis. Kāju plātņu iestatīšana

Iekāpjot ratiņkrēslā vai izkāpjot no tā, pēdu platēm jābūt vertikālā stāvoklī.

Piezīme! Bojājumu riska dēļ nestāviet uz pēdu plāksnēm. Neizmantojiet kāju plāksnes kā atbalstu, iekāpjot ratiņkrēslā vai izkāpjot no tā, jo pastāv risks apgāzties un nokrist.

4. solis. Riteņu iestatīšana

Priekšējiem riteņiem jābūt novietotiem braukšanas virzienā.

5. solis. Iekāpšana ratiņkrēslā

Ratiņkrēslam jāatrodas sēdekļa maiņas vietā pēc iespējas tuvāk. Ratiņkrēslam ir jāpieskaras gultai vai citam izmantotajam sēdeklim, aizmugurējam ritenim un

rāmja priekšējam elementam. Ja lietotājs nevar patstāvīgi nomainīt sēdekli, pārvietojiet lietotāju uz ratiņkrēslu.

6. solis. Kāju plātņu atlocīšana

Kad lietotājs sēž ratiņkrēslā, atlokiet kāju paliktņus paralēli zemei, lai ratiņkrēsla lietošanas laikā viņa pēdas atrastos uz pēdu plāksnēm.

7. solis. Pareiza lietotāja pozīcija

Lietotājam jāsēž vertikālā stāvoklī un viņa/viņas ceļgaliem jābūt saliektiem 90° leņķī.

Ratiņkrēsls ir gatavs lietošanai.

5. Tehniskie dati

Sēdekļa izmēri	43/46 cm
Kopējais platums	64 cm platumam 43 cm 67 cm platumam 46 cm
Kopējais dziļums	106 cm
Sēdekļa augstums no zemes	50 cm
Kopējais augstums	91 cm
Svars	10,80 kg platumam 43 cm 12,00 kg platumam 46 cm
Maksimālā ietilpība	136 kg
Salocīts platums	34 cm
Rāmja krāsa	sarkans, tumši zils

6. Piezīmes

„Timago International Group" neatbild par produkta nepareizu lietošanu, drošības noteikumu neievērošanu vai ļaunprātīgu izmantošanu.

7. Tīrīšana un apkope

Regulāri veiciet ratiņkrēsla sastāvdaļu apkopi:

- Polsterējumu un spilvenu var tīrīt ar mitru (ne slapju) drānu un aukstu vai siltu ūdeni, neizmantojot mazgāšanas līdzekļus. Sarežģītus traipus var notīrīt ar sūkli. Nemērcējiet polsterējumu pārāk daudz. Nosusiniet no siltuma avotiem.
- Plastmasas elementi jātīra ar mitru drānu, iespējams, izmantojot plastmasas elementiem piemērotus mazgāšanas līdzekļus. Šādā gadījumā ievērojiet ražotāja sniegtos norādījumus un drošības pasākumus.

8. Uzglabāšanas un transportēšanas nosacījumi

Izstrādājumu nedrīkst pakļaut tiešiem saules stariem, ūdenim vai mitrumam.

9. Garantijas informācija

Visiem mūsu uzņēmuma izplatītajiem produktiem ir garantija, kuras nosacījumi ir aprakstīti garantijas kartē, kas pieejama mūsu mājaslapā. Lūdzam sazināties ar mazumtirgotāju, no kura iegādājāties produktu. Lūdzu, ņemiet vērā, ka garantijas piemērošanai jāuzrāda pirkuma dokuments (čeks vai rēķins).

10. Ar medicīnas ierīcēm saistīti incidenti

Par jebkuru nopietnu incidentu, kas saistīts ar medicīnas ierīci, jāziņo ražotājam un tās Eiropas Savienības dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā dzīvo lietotājs vai pacients.

11. Marķējumi

REF	Produkta atsauces numurs		Ražotājs
LOT	Partijas numurs (LOT)	UDI	UDI kods
SN	Sērijas numurs	MD	Medicīniska ierīce
	Piezīme		Lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju
CE	Produkts atbilst Eiropas Savienības normatīvo aktu prasībām attiecībā uz medicīnas ierīcēm (MDR 2017/745).		

Mūsu pilns produktu klāsts ir pieejams pie mūsu izplatītājiem. Uzziniet vairāk: **www.timago.com**. Paldies, ka izvēlējāties Timago!

MANUAL DO UTILIZADOR

Cadeira de rodas de alumínio

Código do produto: EXCLUSIVE-TIM LIGHT

1. Características

A cadeira de rodas é feita de uma estrutura leve de alumínio. Ela possui apoios de braços perfilados ajustáveis em altura e um estofamento removível opcional (para encosto e assento) feito de um material de malha respirável. A cadeira de rodas é equipada com uma função de liberação rápida, ajuste do centro de gravidade nas rodas dianteiras e traseiras, freios auxiliares e um encosto dobrável. Ela tem rodas traseiras de borracha sólida de 24” e rodas dianteiras de 8”.

O conjunto inclui: estrutura de cadeira de rodas com rodas, assento e encosto, cinto de usuário, chaves de montagem.
Acessórios opcionais: rodas antiderrapantes, apoios para os pés com fita de segurança, malha estofamento.

Elementos da cadeira de rodas:

- **A.** Pegada de mão
- **B.** Freio de assistente
- **C.** Trava do encosto
- **D.** Braço
- **E.** Ajuste do apoio de braço
- **F.** Freio de estacionamento
- **G.** Handrim
- **H.** Liberação rápida
- **I.** Apoio para os pés
- **J.** Rodas anti-tombo
- **K.** Ajuste do centro de gravidade



2. Aplicação

A cadeira de rodas é projetada para pessoas que têm problemas com movimentação sem assistência e para pacientes com disfunções e mobilidade reduzida. Esta cadeira de rodas autopropelida também pode ser empurrada por um acompanhante. A cadeira de rodas é adequada para uso interno e externo.

3. Montagem

DESDOBRAMENTO E MONTAGEM

Passo 1. Desdobrando a cadeira de rodas

Coloque a cadeira de rodas no chão. Desdobre a cadeira de rodas usando os apoios de braço. Em seguida, pressione a borda frontal e traseira do assento para que todos os elementos se encaixem.

Passo 2. Encosto e assento

Levante o encosto para cima e trave-o com as travas do encosto que estão localizadas abaixo das alças. Fixe o estofamento na cadeira de rodas e prenda a parte inferior do estofamento com o uso de velcro sob o assento.

Passo 3. Apoios para os pés

Fixe a pega de plástico do apoio para os pés no lado externo da estrutura da cadeira de rodas. Em seguida, coloque o elemento de montagem do apoio para os pés na abertura na parte frontal da estrutura, girando o apoio para os pés para dentro até que ele trave.

Passo 4. Apoios de braços

Os apoios de braço são ajustáveis em altura com o uso de um pino na parte externa do apoio de braço.

Passo 5. Ajuste de altura dos apoios para os pés

Ajuste o apoio para os pés direito e esquerdo apertando o parafuso que está colocado no tubo do apoio para os pés com a chave incluída. Deve-se deixar espaço adequado entre as placas para os pés e o chão, pois placas para os pés muito baixas podem causar dificuldades para superar obstáculos como meio-fios. Ajuste as placas para os pés de modo que o ângulo entre o tronco e as coxas seja de 90^{0} (posição sentada ideal).

Passa 6. Montagem da cinta de proteção

Coloque a tira de proteção na parte superior do apoio para os pés para evitar que as pernas do usuário deslizem para baixo nas plataformas.

DOBRANDO

A cadeira de rodas pode ser dobrada novamente para ser transportada e armazenada com mais facilidade.

- Gire os apoios para os pés e coloque-os na posição vertical.
- Retire o estofamento do assento.
- Use a alça para levantar o assento até que a estrutura da cadeira de rodas esteja dobrada.
- Para dobrar o encosto, pressione as travas do encosto e puxe o encosto para baixo.

FREIO DE ESTACIONAMENTO

Para travar as rodas, empurre a alavanca do freio de estacionamento para frente até que a roda esteja totalmente bloqueada (separadamente para a roda esquerda e direita). Observe que a trava da roda serve apenas para travar as rodas quando a cadeira de rodas estiver completamente parada.

ENCOSTO DOBRÁVEL

Para dobrar o encosto, pressione simultaneamente os elementos de travamento localizados sob as alças na parte traseira do encosto e puxe o encosto para baixo.

TRAVÕES DO ACOMPANHANTE

As alavancas dos travões estão localizadas atrás do encosto, por baixo das pegas de empurrar, nos lados direito e esquerdo, e estão ligadas ao bloqueio das rodas por meio de cabos.

- Para travar, pressione a alavanca do travão; para libertar o travão, solte a alavanca. Execute esta ação de forma suave e com força adequada.
- Os travões estão equipados com um bloqueio de estacionamento. Para o ativar, segure a alavanca do travão, pressione-a e puxe o elemento de bloqueio.

AJUSTE DO TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO

O correto funcionamento do travão de estacionamento depende do seu ajuste e posicionamento. A alavanca do bloqueio da roda deve ser posicionada de modo a que a sapata do travão bloqueie a roda firmemente, sem que a alavanca ofereça resistência excessiva.

- Em caso de resistência excessiva, puxe ligeiramente a alavanca para a frente, desapertando o parafuso de fixação localizado no lado oposto do travão de estacionamento (no interior da cadeira de rodas). Ajuste a sapata do travão de forma a bloquear a roda facilmente, sem resistência excessiva.
- Se a sapata do travão de estacionamento não tocar ou não bloquear a roda de forma suficiente, siga as instruções acima, movendo a alavanca na direção oposta..

4. ANTES DA UTILIZAÇÃO

Passo 1. Verificação do estado da cadeira de rodas

Verifique o estado dos bloqueios das rodas, da estrutura e dos pneus. Verifique também se todos os componentes estão corretamente montados e devidamente ajustados. Não utilize a cadeira de rodas se forem detetados quaisquer defeitos ou irregularidades.

Passo 2. Acionamento dos bloqueios das rodas

Acione os bloqueios das rodas ao sentar-se ou levantar-se da cadeira de rodas.

Passo 3. Posicionamento dos apoios para os pés

Os apoios para os pés devem estar na posição vertical ao sentar-se ou levantar-se da cadeira de rodas.

Nota! Não se coloque de pé sobre os apoios para os pés devido ao risco de danos. Não utilize os apoios para os pés como apoio ao sentar-se ou levantar-se da cadeira de rodas, devido ao risco de tombamento e queda.

Passo 4. Posicionamento das rodas

As rodas dianteiras devem estar orientadas no sentido da deslocação.

Passo 5. Sentar-se na cadeira de rodas

A cadeira de rodas deve ser posicionada no local da transferência, o mais próximo possível. A cadeira de rodas deve encostar à cama ou a outro assento utilizado, com a roda traseira e o elemento frontal da estrutura em contacto. Se o utilizador não conseguir efetuar a transferência de forma independente, transfira-o para a cadeira de rodas.

Passo 6. Desdobrar os apoios para os pés

Quando o utilizador estiver sentado na cadeira de rodas, desdobre os apoios para os pés de forma que fiquem paralelos ao chão, permitindo que os pés fiquem apoiados durante a utilização da cadeira de rodas.

Passo 7. Posição correta do utilizador

O utilizador deve sentar-se em posição ereta e manter os joelhos fletidos num ângulo de 90°.

A cadeira de rodas está pronta para utilização.

5. Dados técnicos

Dimensões do assento	43 / 46 cm
Largura total	64 cm para largura 43 cm 67 cm para largura 46 cm
Profundidade total	106 cm
Altura do assento em relação ao solo	50 cm
Altura total	91 cm
Peso	10,80 kg para largura 43 cm 12,00 kg para largura 46 cm
Capacidade máxima	136 kg
Largura dobrada	34 cm
Cor da moldura	vermelho, azul marinho

6. Notas

A Timago International Group não se responsabiliza pela utilização inadequada do produto, incumprimento das normas de segurança ou uso indevido.

7. Limpeza e manutenção

Efetue a manutenção dos componentes da cadeira de rodas regularmente:

- O estofamento e a almofada podem ser limpos com pano úmido (não molhado) e água fria ou morna, sem o uso de detergentes. Manchas difíceis podem ser limpas com uma esponja. Não molhe muito o estofamento. Seque longe de fontes de calor.
- Elementos plásticos devem ser limpos com pano úmido, possivelmente com o uso de detergentes apropriados para elementos plásticos. Nesse caso, siga as instruções fornecidas pelo produtor e as medidas de segurança.

8. Condições de armazenamento e transporte

O produto não deve ser exposto à luz solar direta, água ou humidade.

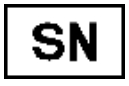
9. Informações de garantia

Todos os produtos distribuídos pela nossa empresa têm garantia, cujos termos estão descritos no cartão de garantia disponível em nosso site. Entre em contato com o revendedor de quem comprou o produto. Lembre-se de que para fins de garantia deve-se guardar o comprovativo de compra (recibo ou fatura).

10. Incidentes com dispositivos medicos

Qualquer incidente grave envolvendo um dispositivo médico deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro da União Europeia onde o utilizador ou o paciente reside.

11. Etiquetas

	Número de referência		Fabricante
	Número do lote		Código UDI
	Número de série		Dispositivo médico
	Nota		Por favor, leia as instruções

CE	O produto cumpre os requisitos legais da União Europeia aplicáveis aos dispositivos médicos (MDR 2017/745).

Nossa linha completa de produtos está disponível através dos nossos distribuidores. Saiba mais em: **www.timago.com**. Obrigado por escolher a Timago!

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Scaun cu rotile din aluminiu

Cod produs: EXCLUSIVE-TIM LIGHT

1. Caracteristici

Scaunul cu rotile este realizat dintr-un cadru usor din aluminiu. Dispune de cotiere profilate reglabile pe înălțime și o tapițerie opțională detașabilă (pentru spătar și scaun) dintr-un material plasă respirabil. Scaunul rulant este echipat cu o funcție de eliberare rapidă, reglare a centrului de greutate pe roțile din față și din spate, frâne de însoțire și un spătar pliabil. Are roți din cauciuc masiv de 24” din spate și roți din față de 8”.

Setul include: cadru scaun cu rotile cu roti, scaun si spatar, centura utilizator, chei de asamblare.

Accesorii opționale: roți anti-răsturnare, suport pentru picioare cu bandă de siguranță, plasă în sus tapițerie.

Elementele scaunului cu rotile:

- **A.** Mâner de mână
- **B.** Însoțitor de frână
- **C.** Blocare spătar
- **D.** Cotiera
- **E.** Reglare cotieră
- **F.** Frână de parcare
- **G.** Handrim
- **H.** Eliberare rapidă
- **I.** Suport pentru picioare
- **J.** Roți anti-răsturnare
- **K.** Reglarea centrului de greutate



2. Aplicare

Scaunul cu rotile este conceput pentru persoanele care au probleme cu deplasarea neasistata si pentru pacientii cu disfunctii si mobilitate redusa. Acest scaun cu rotile autopropulsat poate fi impins si de o persoana insotitoare. Scaunul cu rotile este potrivit pentru utilizare in interior si exterior.

3. Asamblare

DESFOLIERE SI MONTARE

Pasul 1. Desfacerea scaunului cu rotile

Așezați scaunul cu rotile pe pământ. Desfaceți scaunul cu rotile folosind cotierele. Apoi, apăsați marginile din față și din spate ale scaunului, astfel încât toate elementele să se potrivească.

Pasul 2. Spătar și șezut

Ridicați spătarul în sus și blocați-l cu dispozitivele de blocare ale spătarului care sunt situate sub mânerele. Fixați tapițeria pe scaunul cu rotile și fixați partea inferioară a tapițeriei folosind velcro sub scaun.

Pasul 3. Suporturi pentru picioare

Fixați mânerul de plastic al suportului pentru picioare pe partea exterioară a cadrului scaunului cu rotile. Apoi, puneți elementul de asamblare al suportului pentru picioare în deschiderea din partea din față a cadrului rotind suportul pentru picioare spre interior până când acesta este blocat.

Pasul 4. Cotiere

Cotierele sunt reglabile în înălțime cu ajutorul unui știft pe partea exterioară a cotierei.

Pasul 5. Reglarea înălțimii suporturilor pentru picioare

Reglați suportul pentru picioare dreapta și stânga strângând șurubul care este plasat pe tubul suportului pentru picioare cu cheia inclusă. Trebuie lăsat un spațiu adecvat între plăci pentru picioare și sol, deoarece plăcile pentru picioare așezate prea jos pot cauza dificultăți în depășirea unor astfel de obstacole precum borduri. Reglați suporturile pentru picioare astfel încât unghiul dintre trunchi și coapse să fie de 90^{0} (poziția optimă de ședere).

Pasul 6. Asamblarea curelei de protecție

Puneți cureaua de protecție pe partea superioară a suportului pentru picioare pentru a preveni alunecarea picioarelor utilizatorului în jos pe suporturi.

PLIERE

Scaunul cu rotile poate fi repliat pentru a fi transportat si depozitat mai usor.

- Îndepărtați plăcile pentru picioare și puneți-le în poziție verticală.
- Desprindeți tapițeria de pe scaun.
- Folosiți mânerul pentru a ridica scaunul în sus până când cadrul scaunului cu rotile este pliat.
- Pentru a plia spătarul, apăsați încuietoarea spătarului și trageți spătarul în jos.

FRÂNĂ DE PARCARE

Pentru a bloca roțile, împingeți maneta frânei de parcare înainte până când roata este complet blocată (separat pentru roata stângă și cea dreaptă). Vă rugăm să rețineți că blocarea roților servește doar la blocarea roților atunci când scaunul cu rotile este complet oprit.

SPATAR rabatabil

Pentru a plia spătarul, apăsați simultan elementele de blocare care se află sub mânerele din spatele spătarului și trageți spătarul în jos .

FRÂNE ÎNCOMANDANT

Pârghiile frânei sunt situate în spatele spătarului, sub mânerele din partea dreaptă și stângă și sunt conectate cu blocarea roților prin cablu.

- Pentru a frâna, strângeți maneta frânei și pentru a elibera frâna, lăsați pârghiile. Efectuați această activitate fără probleme și cu forța adecvată.
- Frânele sunt echipate cu blocare de parcare. Pentru a o aplica, apucați maneta de frână, strângeți-o și trageți în afară elementul de blocare.

REGLAREA FRANEI DE PARCARE

Blocarea corectă a frânei de parcare depinde de reglarea și poziția acesteia. Mânerul dispozitivului de blocare a roții trebuie poziționat astfel încât sabotul de frână să blocheze ferm roata și pârghia să nu se confrunte cu o rezistență excesivă.

- În caz de rezistență excesivă, trageți ușor mânerul înainte prin răsucirea șurubului de blocare care se află pe cealaltă parte a frânei de parcare (din interiorul scaunului cu rotile). Puneți sabotul de frână într-o astfel de poziție încât să blocheze roata cu ușurință, fără o rezistență excesivă.
- Când sabotul frânei de mână nu atinge sau blochează suficient roata, urmați instrucțiunile de mai sus, mișcând mânerul în direcția opusă.

4. ÎNAINTE DE UTILIZARE

Pasul 1. Verificarea stării scaunului cu rotile

Verificați starea blocajelor roților, construcției și anvelopelor. De asemenea, verificati corectitudinea componentelor asamblate si reglarea acestora. Nu folosiți scaunul cu rotile dacă sunt observate defecte sau deficiențe.

Pasul 2. Activarea blocajelor roților

Activați dispozitivele de blocare a roților atunci când vă urcați sau coborâți din scaunul cu rotile.

Pasul 3. Setarea plăcilor pentru picioare

Plăcile pentru picioare trebuie să fie în poziție verticală atunci când urcați sau coborâți din scaunul cu rotile.

Nota! Nu stați pe suporturi din cauza riscului de deteriorare. Nu folosiți suportul pentru picioare ca suport în timp ce vă urcați sau coborâți din scaunul cu rotile din cauza riscului de răsturnare și de cădere.

Pasul 4. Setarea roților

Roțile din față trebuie poziționate în direcția de mers.

Pasul 5. Urcarea în scaunul cu rotile

Scaunul cu rotile ar trebui să fie amplasat cât mai aproape de locul de schimbare a scaunului. Scaunul cu rotile trebuie să atingă patul sau alt scaun utilizat, roata din spate și elementul frontal al cadrului. Dacă utilizatorul nu își poate schimba scaunul în mod independent, transferați utilizatorul în scaunul cu rotile.

Pasul 6. Desfacerea plăcilor pentru picioare

Când utilizatorul stă în scaunul cu rotile, desfășurați plăcile pentru picioare paralel cu solul, astfel încât picioarele sale să fie pe suporturile pentru picioare în timp ce folosește scaunul cu rotile.

Pasul 7. Poziția corectă a utilizatorului

Utilizatorul trebuie să stea în poziție verticală, iar genunchii săi trebuie să fie îndoiți la un unghi de 90°.

Scaunul cu rotile este gata de utilizare.

5. Date tehnice

Dimensiunile scaunului	43 / 46 cm
Lățimea totală	64 cm pentru latime 43 cm 67 cm pentru latime 46 cm
Adâncime totală	106 cm
Înălțimea scaunului de la sol	50 cm
Înălțimea totală	91 cm
Greutate	10,80 kg pentru latime 43 cm 12,00 kg pentru latime 46 cm
Capacitate maxima	136 kg
Lățimea pliată	34 cm
Culoarea cadrului	roșu, bleumarin

6. Note

Timago International Group nu își asumă responsabilitatea pentru utilizarea necorespunzătoare a produsului, nerespectarea normelor de siguranță sau folosirea incorectă.

7. Curățare și întreținere

Efectuați regulat întreținerea componentelor scaunului cu rotile:

- Tapițeria și perna pot fi curățate cu cârpă umedă (nu umedă) și apă rece sau caldă, fără a folosi detergenți. Petele dificile pot fi curățate cu un burete. Nu înmuiați prea mult tapițeria. Uscați departe de surse de căldură.
- Elementele din plastic trebuie curățate cu o cârpă umedă, eventual cu utilizarea detergenților corespunzători pentru elementele din plastic. În acest caz, urmați instrucțiunile date de producător și măsurile de siguranță.

8. Conditii de depozitare si transport

Produsul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui, apă sau umezeală.

9. Informații despre garanție

Toate produsele distribuite de compania noastră sunt acoperite de garanție. Condițiile de garanție sunt descrise în certificatul de garanție disponibil pe site-ul nostru. Vă rugăm să contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. Notă: Pentru a beneficia de garanție, păstrați dovada achiziției (bon sau factură).

10. Incidente legate de dispozitivele medicale

Orice incident grav care implică un dispozitiv medical trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru al Uniunii Europene în care utilizatorul sau pacientul își are reședința.

11. Etichete

REF	Număr de referință		Producător
LOT	Număr LOT	UDI	Cod UDI
SN	Număr de serie	MD	Dispozitiv medical
	Notă		Vă rugăm să citiți instrucțiunile
CE	Produsul respectă cerințele legale ale Uniunii Europene pentru dispozitivele medicale (MDR 2017/745).		

Gama completă de produse este disponibilă la distribuitorii noștri. Aflați mai multe la: **www.timago.com**. Vă mulțumim că ați ales Timago!

NÁVOD NA POUŽITIE

Hliníkový invalidný vozík

Kód produktu: EXCLUSIVE-TIM LIGHT

1. Charakteristika

Invalidný vozík je vyrobený z ľahkého hliníkového rámu. Vyznačuje sa výškovo nastaviteľnými profilovanými podrúčkami a voliteľným odnímateľným čalúnením (pre operadlo a sedadlo) z priedušného sieťovaného materiálu. Invalidný vozík je vybavený funkciou rýchleho uvoľnenia, nastavením ťažiska na predných a zadných kolesách, sprievodnými brzdami a sklopným operadlom. Má plné gumené 24" zadné kolesá a 8" predné kolesá.

Sada obsahuje: rám invalidného vozíka s kolieskami, sedadlo a operadlo, užívateľský pás, montážne kľúče.
Voliteľné príslušenstvo: kolieska proti prevráteniu, opierky nôh s bezpečnostnou páskou, sieťovina čalúnenie.

Prvky invalidného vozíka:

- **A.** Rukoväť
- **B.** Obslužná brzda
- **C.** Zámok operadla
- **D.** Lakťová opierka
- **E.** Nastavenie lakťovej opierky
- **F.** Parkovacia brzda
- **G.** Handrim
- **H.** Rýchle uvoľnenie
- **I.** Opierka na nohy
- **J.** Kolesá proti prevráteniu
- **K.** Nastavenie ťažiska



2. Aplikácia

Invalidný vozík je určený pre ľudí, ktorí majú problémy s pohybom bez pomoci a pre pacientov s dysfunkciou a zníženou pohyblivosťou. Tento samohybný invalidný vozík môže tlačiť aj sprevádzajúca osoba. Invalidný vozík je vhodný na vnútorné aj vonkajšie použitie.

3. Montáž

ROZKLADANIE A MONTÁŽ

Krok 1. Rozloženie invalidného vozíka

Položte invalidný vozík na zem. Rozložte invalidný vozík pomocou lakťových opierok. Potom stlačte predný a zadný okraj sedadla tak, aby všetky prvky do seba zapadli.

Krok 2. Operadlo a sedadlo

Zdvihnite operadlo nahor a zaistite ho zámkami operadla, ktoré sa nachádzajú pod držadlami. Upevnite čalúnenie na invalidnom vozíku a spodnú časť čalúnenia upevnite suchým zipsom pod sedadlom.

Krok 3. Opierky na nohy

Upevnite plastovú rukoväť opierky nôh na vonkajšiu stranu rámu invalidného vozíka. Potom vložte montážny prvok opierky nôh do otvoru v prednej časti rámu otáčaním opierky nôh dovnútra, kým nezapadne.

Krok 4. Podrúčky

Podrúčky sú výškovo nastaviteľné pomocou kolíka na vonkajšej strane lakťovej opierky.

Krok 5. Výškové nastavenie opierok nôh

Nastavte pravú a ľavú opierku nôh utiahnutím skrutky, ktorá je umiestnená na trubke opierky nôh pomocou priloženého kľúča. Medzi stupačkami a zemou by mal byť ponechaný dostatočný priestor, pretože stupačky nastavené príliš nízko môžu spôsobiť ťažkosti pri prekonávaní takých prekážok, ako sú obrubníky. Nastavte stupačky tak, aby uhol medzi trupom a stehnami bol 90 ° (optimálna poloha na sedenie).

Krok 6. Montáž ochranného popruhu

Nasaďte ochranný popruh na hornú časť opierky nôh, aby ste zabránili skĺznutiu nôh používateľa po stupačkách.

SKLÁDACÍ

Invalidný vozík je možné znova zložiť, aby sa dal ľahšie prepravovať a skladovať.

- Odklopte stupačky a nastavte ich do zvislej polohy.
- Odpojte čalúnenie zo sedadla.
- Pomocou rukoväte zdvihnite sedadlo smerom nahor, kým sa rám invalidného vozíka nezloží.
- Ak chcete sklopiť operadlo, stlačte zámky operadla a potiahnite operadlo smerom nadol.

PARKOVACIA BRZDA

Ak chcete kolesá zablokovať, zatlačte páku parkovacej brzdy dopredu, kým sa koleso úplne nezablokuje (zvlášť pre ľavé a pravé koleso). Upozorňujeme, že zámok kolies slúži len na uzamknutie kolies, keď je invalidný vozík úplne zastavený.

SKLÁPANIE CHRBTA

Ak chcete sklopiť operadlo, súčasne stlačte blokovacie prvky, ktoré sa nachádzajú pod madlami na zadnej strane operadla, a potiahnite operadlo smerom nadol .

PRÍSTROJOVÉ BRZDY

Páčky bŕzd sú umiestnené za operadlom, pod madlami na pravej a ľavej strane a sú spojené lankom s aretáciou kolies.

- Ak chcete zabrzdiť, stlačte páku brzdy a na uvoľnenie brzdy pustite páky. Vykonajte túto činnosť plynulo a s primeranou silou.
- Brzdy sú vybavené parkovacím zámkom. Ak ju chcete použiť, uchopte brzdovú páku, stlačte ju a vytiahnite blokovací prvok.

NASTAVENIE PARKOVACEJ BRZDY

Správne zaistenie parkovacej brzdy závisí od jej nastavenia a polohy. Rukoväť zámku kolesa by mala byť umiestnená tak, aby brzdová čeľusť pevne blokovala koleso a páka nečelila nadmernému odporu.

- V prípade nadmerného odporu potiahnite rukoväť mierne dopredu odskrutkovaním zaisťovacej skrutky, ktorá sa nachádza na druhej strane parkovacej brzdy (z vnútornej strany invalidného vozíka). Nastavte brzdovú čeľusť do takej polohy, aby ľahko zablokovala koleso bez nadmerného odporu.
- Ak sa čeľusť parkovacej brzdy nedotýka alebo dostatočne nezablokuje koleso, postupujte podľa vyššie uvedených pokynov pohybom rukoväte v opačnom smere.

4. PRED POUŽITÍM

Krok 1. Kontrola stavu invalidného vozíka

Skontrolujte stav zámkov kolies, konštrukcie a pneumatík. Skontrolujte tiež správnosť zmontovaných komponentov a ich nastavenie. Vozík nepoužívajte, ak spozorujete nejaké chyby alebo nedostatky.

Krok 2. Zapojenie zámkov kolies

Pri nastupovaní alebo vystupovaní z invalidného vozíka aktivujte zámky kolies.

Krok 3. Nastavenie nožičiek

Pri nastupovaní alebo vystupovaní z invalidného vozíka by stupačky mali byť vo vertikálnej polohe.

Poznámka! Nestojte na stupačkách kvôli nebezpečenstvu poškodenia. Pri nastupovaní alebo vystupovaní z invalidného vozíka nepoužívajte stupačky ako oporu, pretože hrozí riziko prevrátenia a pádu.

Krok 4. Nastavenie kolies

Predné kolesá by mali byť umiestnené v smere jazdy.

Krok 5. Nastupovanie na invalidný vozík

Invalidný vozík by mal byť umiestnený v mieste výmeny sedadla čo najbližšie. Invalidný vozík by sa mal dotýkať lôžka alebo iného používaného sedadla, zadného kolesa a prednej časti rámu. Ak si používateľ nemôže samostatne zmeniť sedadlo, presuňte ho na invalidný vozík.

Krok 6. Rozloženie stupačiek

Keď používateľ sedí na invalidnom vozíku, rozložte stupačky rovnobežne so zemou tak, aby jeho chodidlá boli počas používania invalidného vozíka na stupačkách.

Krok 7. Správna poloha užívateľa

Používateľ by mal sedieť vo vzpriamenej polohe a jeho kolená by mali byť ohnuté v uhle 90°.

Invalidný vozík je pripravený na použitie.

5. Technické údaje

Rozmery sedadla	43/46 cm
Celková šírka	64 cm na šírku 43 cm 67 cm na šírku 46 cm
Celková hĺbka	106 cm
Výška sedadla od zeme	50 cm
Celková výška	91 cm
Hmotnosť	10,80 kg pre šírku 43 cm 12,00 kg pre šírku 46 cm
Maximálna kapacita	136 kg
Zložená šírka	34 cm
Farba rámu	červená, námornícka modrá

6. Poznámky

Timago International Group nenesie zodpovednosť za nesprávne používanie invalidného vozíka, nedodržiavanie bezpečnostných predpisov a nesprávne používanie.

7. Čistenie a údržba

Pravidelne vykonávajte údržbu komponentov invalidného vozíka:

- Čalúnenie a vankúš je možné čistiť vlhkou (nie mokrou) handričkou a studenou alebo teplou vodou, bez použitia čistiacich prostriedkov. Ťažké škvrny je možné vyčistiť špongiou. Čalúnenie príliš nenamáčajte. Sušte mimo zdrojov tepla.
- Plastové prvky čistite vlhkou handričkou, prípadne s použitím vhodných čistiacich prostriedkov na plastové prvky. V takom prípade dodržujte pokyny výrobcu a bezpečnostné opatrenia.

8. Podmienky skladovania a prepravy

Zariadenie by nemalo byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu, vode alebo vlhkosti.

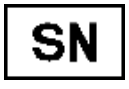
9. Informácie o záruke

Všetky výrobky distribuované našou spoločnosťou sú kryté zárukou, ktorej podmienky sú popísané v záručnom liste dostupnom na našej webovej stránke. Prosím, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Pamätajte, že pre účely záruky je potrebné uchovať doklad o kúpe (pokladničný blok alebo faktúru).

10. Incidenty súvisiace so zdravotníckymi pomôckami

Každý závažný incident súvisiaci so zdravotníckou pomôckou musí byť nahlásený výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu Európskej únie, v ktorom má používateľ alebo pacient bydlisko.

11. Štítky

	Referenčné číslo		Výrobca
	Číslo šarže		UDI kód
	Sériové číslo		Zdravotnícke zariadenie
	Poznámka		Prosím, prečítajte si návod

CE	Výrobok spĺňa zákonné požiadavky Európskej únie na zdravotnícke pomôcky (MDR 2017/745).

Náš kompletný rad produktov je dostupný u našich distribútorov. Viac sa dozviete na: **www.timago.com.** Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

NAVODILA ZA UPORABO

Invalidski voziček iz aluminija
Šifra izdelka: EXCLUSIVE-TIM LIGHT

1. Značilnosti

Invalidski voziček je izdelan iz lahkega aluminijastega okvirja. Ima po višini nastavljive profilirane naslone za roke in opcijsko snemljivo oblazinjenje (za naslonjalo in sedež) iz mrežastega materiala, ki diha. Invalidski voziček je opremljen s funkcijo hitre sprostitve, nastavitvijo težišča na sprednjih in zadnjih kolesih, spremljevalnimi zavorami in zložljivim hrbtnim naslonom. Ima polna gumijasta 24" zadnja kolesa in 8" sprednja kolesa.

Komplet vsebuje: ogrodje invalidskega vozička s kolesi, sedež in naslonjalo, uporabniški pas, montažne ključe.
Izbirni dodatki: kolesa proti prevrnitvi, opore za noge z varnostnim trakom, mreža oblazinjenje

Elementi invalidskega vozička:

- **A.** Ročni prijem
- **B.** Spremljevalna zavora
- **C.** Zaklepanje naslonjala
- **D.** Naslon za roke
- **E.** Nastavitev naslona za roke
- **F.** Parkirna zavora
- **G.** Handrim
- **H.** Hitra sprostitev
- **I.** Naslon za noge
- **J.** Kolesa proti prevrnitvi
- **K.** Nastavitev težišča



2. Uporaba

Invalidski voziček je namenjen osebam, ki imajo težave s samostojnim premikanjem, ter bolnikom z motnjami v delovanju in gibalno oviranimi. Ta samohodni invalidski voziček lahko potiska tudi spremljevalec. Invalidski voziček je primeren za notranjo in zunanjo uporabo.

3. Montaža

RAZGRTANJE IN MONTAŽA

Korak 1. Razpiranje invalidskega vozička

Invalidski voziček postavite na tla. Invalidski voziček raztegnite z nasloni za roke. Nato pritisnite sprednji in zadnji rob sedeža, da se vsi elementi prilegajo.

Korak 2. Naslonjalo in sedež

Dvignite naslonjalo navzgor in ga zaklenite s ključavnicami naslonjala, ki se nahajajo pod ročaji. Pritrdite oblazinjenje na invalidski voziček in pritrdite spodnji del oblazinjenja z ježkom pod sedežem.

Korak 3. Opore za noge

Pritrdite plastični oprijem opore za noge na zunanjo stran okvirja invalidskega vozička. Nato vstavite montažni element opore za noge v odprtino na sprednji strani okvirja in obrnite oporo za noge navznoter, dokler se ne zaskoči.

Korak 4. Nasloni za roke

Nasloni za roke so nastavljivi po višini s pomočjo zatiča na zunanji strani naslona za roke.

Korak 5. Nastavitev višine stopal

Nastavite desno in levo oporo za noge tako, da s priloženim ključem privijete vijak, ki je nameščen na cevi opore za noge. Med ploščami za stopala in tlemi mora biti dovolj prostora, saj lahko prenizko postavljene plošče za noge povzročijo težave pri premagovanju ovir, kot so robniki. Plošče za noge nastavite tako, da je kot med trupom in stegni 90 ˚ (optimalen položaj sedenja).

Korak 6. Montaža zaščitnega traku

Namestite zaščitni trak na zgornji del opore za noge , da preprečite drsenje uporabnikovih nog po ploščah za noge.

ZLOŽLJIV

Invalidski voziček je mogoče ponovno zložiti za lažji transport in shranjevanje.

- Odmaknite plošče za noge in jih postavite v navpični položaj.
- Odstranite oblazinjenje s sedeža.
- Z ročajem dvignite sedež navzgor, dokler se okvir invalidskega vozička ne zloži.
- Za zlaganje naslonjala pritisnite zapahe naslonjala in potegnite naslonjalo navzdol.

PARKIRNA ZAVORA

Za blokiranje koles potisnite ročico parkirne zavore naprej, dokler ni kolo povsem blokirano (ločeno za levo in desno kolo). Upoštevajte, da zaklep koles služi samo za blokiranje koles, ko je invalidski voziček popolnoma ustavljen.

ZLOŽLJIVO NASLONJALO

Za preklop naslonjala istočasno pritisnite zaklepne elemente, ki se nahajajo pod ročaji na zadnji strani naslonjala, in potegnite naslonjalo navzdol .

SPREMLJIVE ZAVORE

Ročice zavor se nahajajo za naslonjalom, pod ročaji na desni in levi strani in so s kablom povezane z zaporo kolesa.

- Za zaviranje stisnite ročico zavore in za sprostitev zavore spustite ročici. To dejavnost izvajajte gladko in z ustrezno močjo.
- Zavore so opremljene s parkirno blokado. Če ga želite uporabiti, primite zavorno ročico, jo stisnite in izvlecite blokirni element.

NASTAVITEV PARKIRNE ZAVORE

Pravilna blokada parkirne zavore je odvisna od njene nastavitve in položaja. Ročaj zaklepa kolesa mora biti nameščen tako, da zavorna čeljust trdno blokira kolo in da ročica ne povzroča prevelikega upora.

- V primeru prevelikega upora potegnite ročaj rahlo naprej tako, da odvijete blokirni vijak, ki se nahaja na drugi strani ročne zavore (z notranje strani invalidskega vozička). Zavorno čeljust nastavite v tak položaj, da zlahka blokira kolo brez pretiranega upora.
- Če se čeljust parkirne zavore ne dotika ali ne blokira dovolj kolesa, sledite zgornjim navodilom tako, da premaknete ročico v nasprotno smer.

4. PRED UPORABO

Korak 1. Preverjanje stanja invalidskega vozička

Preverite stanje kolesnih ključavnic, konstrukcije in pnevmatik. Prav tako preverite pravilnost sestavljenih komponent in njihovo nastavitev. Invalidskega vozička ne uporabljajte, če opazite kakršne koli okvare ali pomanjkljivosti.

Korak 2. Vklop kolesnih ključavnic

Aktivirajte kolesne ključavnice, ko vstopate ali izstopate iz invalidskega vozička.

Korak 3. Nastavitev podnožnih plošč

Plošče za noge morajo biti v navpičnem položaju, ko vstopate ali izstopate iz invalidskega vozička.

Opomba! Ne stojte na podstavkih zaradi nevarnosti poškodb. Plošč za noge ne uporabljajte kot oporo pri vstopanju ali izstopanju iz invalidskega vozička zaradi nevarnosti prevrnitve in padca.

Korak 4. Nastavitev koles

Prednja kolesa morajo biti nameščena v smeri vožnje.

Korak 5. Vsedanje v invalidski voziček
Invalidski voziček naj bo na mestu menjave sedeža čim bližje. Invalidski voziček se mora dotikati postelje ali drugega sedeža, ki ga uporabljate, zadnjega kolesa in sprednjega elementa okvirja. Če uporabnik ne more sam zamenjati sedeža, ga prestavite na invalidski voziček.
Korak 6. Odpiranje stopalnih plošč
Ko uporabnik sedi na invalidskem vozičku, raztegnite plošče za noge vzporedno s tlemi, tako da so njegova/njena stopala med uporabo vozička na ploščah za noge.
Korak 7. Pravilen položaj uporabnika
Uporabnik naj sedi pokončno, kolena naj bodo pokrčena pod kotom 90°.
Invalidski voziček je pripravljen za uporabo.

5. Tehnični podatki

Dimenzije sedeža	43 / 46 cm
Skupna širina	64 cm za širino 43 cm 67 cm za širino 46 cm
Celotna globina	106 cm
Višina sedeža od tal	50 cm
Skupna višina	91 cm
Teža	10,80 kg za širino 43 cm 12,00 kg za širino 46 cm
Največja zmogljivost	136 kg
Zložena širina	34 cm
Barva okvirja	rdeča, mornarsko modra

6. Opombe
Podjetje Timago International Group ne prevzema odgovornosti za nepravilno uporabo vozička, neupoštevanje varnostnih navodil ali zlorabo izdelka.

7. Čiščenje in vzdrževanje
Redno izvajajte vzdrževanje komponent invalidskega vozička:

- Oblazinjenje in blazino lahko čistite z vlažno (ne mokro) krpo in hladno ali toplo vodo, brez uporabe detergentov. Težke madeže lahko očistite z gobo. Oblazinjenja ne namakajte preveč. Sušite stran od virov toplote.

- Plastične elemente čistite z vlažno krpo, po možnosti z uporabo ustreznih detergentov za plastične elemente. V tem primeru upoštevajte navodila proizvajalca in varnostne ukrepe.

8. Pogoji skladiščenja in transporta

Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

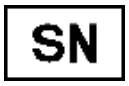
9. Garancija

Vsi izdelki, ki jih distribuira naše podjetje, imajo garancijo. Pogoji garancije so opisani v garancijskem listu, ki je na voljo na naši spletni strani. Za pomoč se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Opomba: Za uveljavljanje garancije shranite dokazilo o nakupu (račun ali dobavnico).

10. Incidenti z medicinskimi pripomočki

Vsak resen incident, povezan z medicinskim pripomočkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice Evropske unije, v kateri prebiva uporabnik ali pacient.

11. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
	Številka serije (LOT)		UDI koda
	Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Opomba		Prosimo, preberite navodila za uporabo
	Izdelek izpolnjuje zakonske zahteve Evropske unije za medicinske pripomočke (MDR 2017/745).		

Celotna ponudba izdelkov je na voljo pri naših distributerjih. Več informacij: **www.timago.com**. Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali Timago!

BRUKSANVISNING

Rullstol i aluminium

Produktkod: EXCLUSIVE-TIM LIGHT

1. Egenskaper

Rullstolen är gjord av en lätt aluminiumram. Den har höjdjusterbara profilerade armstöd och en valfri avtagbar klädsel (för ryggstöd och sits) gjord av ett material som andas. Rullstolen är utrustad med snabbkopplingsfunktion, tyngdpunktsjustering på fram- och bakhjul, åtföljande bromsar och ett fällbart ryggstöd. Den har solida 24" bakhjul av gummi och 8" framhjul.

Setet innehåller: rullstolsram med hjul, sits och ryggstöd, användarbälte, monteringsnycklar.
Valfria tillbehör: tippskydd, fotstöd med säkerhetstejp, mesh up klädsel.

Delar av rullstolen:

- **A.** Handgrepp
- **B.** Medföljande broms
- **C.** Ryggstödslås
- **D.** Armstöd
- **E.** Armstödsjustering
- **F.** Parkeringsbroms
- **G.** Drivring
- **H.** Snabbsläpp
- **I.** Fotstöd
- **J.** Anti-tip hjul
- **K.** Justering av tyngdpunkt



2. Ansökan

Rullstolen är designad för personer som har problem med oassisterad förflyttning och för patienter med dysfunktioner och nedsatt rörlighet. Denna självgående rullstol kan även skjutas av en medföljande person. Rullstolen är lämplig för inomhus och utomhusbruk.

3. Montering

UPPLIKNING OCH MONTERING

Steg 1. Fäll ut rullstolen
Placera rullstolen på marken. Fäll ut rullstolen med hjälp av armstöden. Tryck sedan på fram- och bakkanten av sätet så att alla delar passar ihop.
Steg 2. Ryggstöd och sits
Lyft ryggstödet uppåt och lås det med ryggstödslås som sitter under handtagen. Fäst klädseln på rullstolen och fäst den nedre delen av klädseln med hjälp av kardborre under sitsen.
Steg 3. Fotstöd
Fäst fotstödets plastgrepp på utsidan av rullstolsramen. Sätt sedan in monteringselementet på fotstödet i öppningen i framsidan av ramen och vrid fotstödet inåt tills det låses.
Steg 4. Armstöd
Armstöden är justerbara i höjdled med hjälp av en stift på utsidan av armstödet.
Steg 5. Höjdjustering av fotstöd
Justera höger och vänster fotstöd genom att dra åt skruven som sitter på fotstödsröret med medföljande nyckel. Rätt utrymme bör lämnas mellan fotplattorna och marken eftersom fotplattorna för lågt ställda kan orsaka svårigheter att ta sig över sådana hinder som trottoarkanter. Justera fotplattorna så att vinkeln mellan bål och lår är 90 ^{0} (optimal sittställning).
Steg 6. Montering av skyddsrem
Sätt skyddsremmen på den övre delen av fotstödet för att förhindra att användarens ben glider nedför fotplattorna.

HOPFÄLLBAR
Rullstolen kan fällas ihop igen för att lättare kunna transporteras och förvaras.

- Sväng bort fotplattorna och ställ dem i vertikalt läge.
- Lossa klädseln från sitsen.
- Använd handtaget för att lyfta sätet uppåt tills rullstolens ram är ihopfälld.
- För att fälla ryggstödet, tryck på ryggstödslåsen och dra ryggstödet nedåt.

PARKERINGSBROMS
För att låsa hjulen, tryck parkeringsbromsspaken framåt tills hjulet är helt blockerat (separat för vänster och höger hjul). Observera att hjullåset endast tjänar till att låsa hjulen när rullstolen står helt stilla.

RYGGSTÖD
För att fälla ryggstödet, tryck samtidigt på låselementen som finns under handtagen på baksidan av ryggstödet och dra ryggstödet nedåt.

BROMSAR

Bromsarnas spakar är placerade bakom ryggstödet, under handtagen på höger och vänster sida, och är förbundna med hjullås med vajer.

- För att bromsa, tryck på bromshandtaget och för att lossa bromsen, släpp spakarna. Utför denna aktivitet smidigt och med lämplig kraft.
- Bromsarna är utrustade med parkeringsspärr. För att applicera den, ta tag i bromsspaken, kläm ihop den och dra ut låselementet.

JUSTERING AV PARKERINGSBROMS

Rätt låsning av parkeringsbromsen beror på dess justering och läge. Hjullåsets handtag ska placeras så att bromsbacken blockerar hjulet ordentligt och spaken inte möter för stort motstånd.

- Vid för stort motstånd, dra handtaget något framåt genom att vrida loss låsskruven som sitter på andra sidan av parkeringsbromsen (från rullstolens insida). Ställ bromsbacken i ett sådant läge att den blockerar hjulet lätt utan överdrivet motstånd.
- När parkeringsbromsbacken inte vidrör eller låser hjulet tillräckligt, följ instruktionerna ovan genom att flytta handtaget i motsatt riktning.

4. INNAN ANVÄNDNING

Steg 1. Kontrollera rullstolens skick

Kontrollera skicket på hjullåsen, konstruktionen och däcken . Kontrollera också att de monterade komponenterna är korrekta och deras justering. Använd inte rullstolen om några defekter eller brister upptäcks.

Steg 2. Aktivera hjullåsen

Aktivera hjullåsen när du går i eller ur rullstolen.

Steg 3. Ställa in fotplattorna

Fotplattorna ska vara i vertikalt läge när du går i eller ur rullstolen.

Notera! Stå inte på fotplattorna på grund av risken för skador. Använd inte fotplattorna som stöd när du stiger i eller ur rullstolen på grund av risken att välta och ramla.

Steg 4. Ställa in hjulen

Framhjulen ska placeras i körriktningen.

Steg 5. Att sätta sig i rullstolen

Rullstolen bör placeras på platsen för byte av säte så nära som möjligt. Rullstolen ska vidröra sängen eller annan sits som används, bakhjulet och framdelen av ramen. Om användaren inte kan byta sitt säte självständigt, flytta användaren till rullstolen.

Steg 6. Fäll ut fotplattorna
När användaren sitter i rullstolen, fäll ut fotplattorna parallellt med marken så att hans/hennes fötter är på fotplattorna när du använder rullstolen.
Steg 7. Rätt användarens position
Användaren ska sitta i upprätt läge och hans/hennes knän ska vara böjda i en vinkel på 90°.
Rullstolen är redo att användas.

5. Tekniska data

Sittmått	43/46 cm
Total bredd	64 cm för bredd 43 cm 67 cm för bredd 46 cm
Totalt djup	106 cm
Sitthöjd från marken	50 cm
Total höjd	91 cm
Vikt	10,80 kg för bredd 43 cm 12,00 kg för bredd 46 cm
Maximal kapacitet	136 kg
Vikt bredd	34 cm
Ramfärg	röd, marinblå

6. Anteckningar
Timago International Group ansvarar inte för felaktig användning av produkten, underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifter eller felaktigt handhavande.

7. Rengöring och underhåll
Utför underhållet av rullstolens komponenter regelbundet:

- Klädseln och dynan kan rengöras med fuktig (ej våt) trasa och kallt eller varmt vatten, utan användning av rengöringsmedel. Svåra fläckar kan rengöras med en svamp. Blötlägg inte klädseln för mycket. Torka bort från värmekällor.
- Plastelement bör rengöras med fuktig trasa, eventuellt med lämpliga rengöringsmedel för plastelement. Följ i så fall producentens instruktioner och säkerhetsåtgärder.

8. Förvarings och transportförhållanden
Produkten får inte utsättas för direkt solljus, vatten eller fukt.

9. Garantiinformation

Alla produkter som distribueras av vårt företag omfattas av garanti. Garantivillkoren finns i garantikortet på vår webbplats. Kontakta återförsäljaren där du köpte produkten. Tänk på att för garantiändamål ska inköpsbeviset (kvitto eller faktura) sparas.

10. Händelser med medicintekniska produkter

Alla allvarliga händelser som involverar en medicinteknisk produkt ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat i Europeiska unionen där användaren eller patienten är bosatt.

11. Etiketter

REF	Referensnummer		Tillverkare
LOT	Partinummer	UDI	UDI-kod
SN	Serienummer	MD	Medicinteknisk produkt
	Obs!		Vänligen läs instruktionen
CE	Produkten uppfyller Europeiska unionens lagstadgade krav för medicintekniska produkter (MDR 2017/745).		

Vårt kompletta sortiment finns tillgängligt via våra distributörer. Läs mer på: **www.timago.com**. Tack för att du valt Timago!

Timago International Group
Ossowski Sp. k.
ul. Karpacka 24/12
43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00
F.: +48 33 499 50 11
E.: info@timago.com

CE MD

01/2026 (IV)